DAS GITARREN-REPERTOIRE · Kammermusik und Studienliteratur aus fünf Jahrhunderten
Herausgegeben von Reinbert Evers

JOHN DOWLAND
(1562 - 1626)

Fantasien

eingerichtet von
HILDEGARD RUHE

Edition Moeck Nr. 7006

MOECK VERLAG CELLE

Vorwort

Die vorliegende Ausgabe sämtlicher Fantasien John Dowlands ist der erste Band einer mehrbändigen Ausgabe der Werke John Dowlands in einer praktischen Einrichtung für Gitarristen.

Unsere Textvorlage ist im wesentlichen die Arbeit *The collected lute music of John Dowland* von Diana Poulton (London 1981).

Eine neue Text- oder Übertragungsdiskussion wollen wir nicht in Gang setzen, wohl aber dem interessierten Gitarristen eine Werkauswahl anbieten, die über das zur Zeit auf dem Markt erhältliche Angebot weit hinausgeht und auch weniger bekannte Stücke miteinbezieht. Größtmögliche Texttreue bei gleichzeitiger möglichst musikalisch und gitarristisch überzeugender Einrichtung sind die Kriterien unserer Vorgehensweise gewesen.

Hinsichtlich einer weitergehenden Information verweisen wir auf die bekannte Literatur:

Foreword

The present edition of the complete fantasies of John Dowland is the first volume of a many-volumed edition of the works of John Dowland in practical arrangements for the guitar.

Our text model has been taken mainly from Diana Poulton's work, *The Collected Lute Music of John Dowland*, London, 1981.

We do not wish to provoke a renewed discussion here regarding text and transcriptions per se. Rather, we wish to offer the interested guitarist a selection of works which goes far beyond those presently available on the market, at the same time including several lesser-known works as well.

The main criteria for our transcriptions have been the greatest possible fidelity to the text in connection with arrangements which are musically and guitaristically as convincing as possible.

For more complete information, we refer to the well-known literature:

Préface

L'édition ici présente est le premier volume comportant les fantaisies complètes de John Dowland spécialement arrangé pour la guitare. Ce volume fait parti de la série des œuvres complètes.

Nous nous sommes basés essentiellement sur *The collected lute music of John Dowland* de Diana Poulton. (Londres 1981) Nous ne voulons pas remettre en question les textes déjà existants mais proposer un choix d'œuvres au guitariste intérèssé. Nous essayons d'élagir ce domaine en publiant en plus des œuvres moins connues.

Les critères d'arrangement sont: de restituer la plus fidèlement l'original et de rendre l'ensemble jouable à la guitare.

Pour des informations supplémentaires, nous nous reportons à la bibliographie indiquée:

Diana Poulton: *John Dowland*, London 1982

William Wendell Newcomb: *Studien zur englischen Lautenpraxis im elisabethanischen Zeitalter*, Kassel 1968

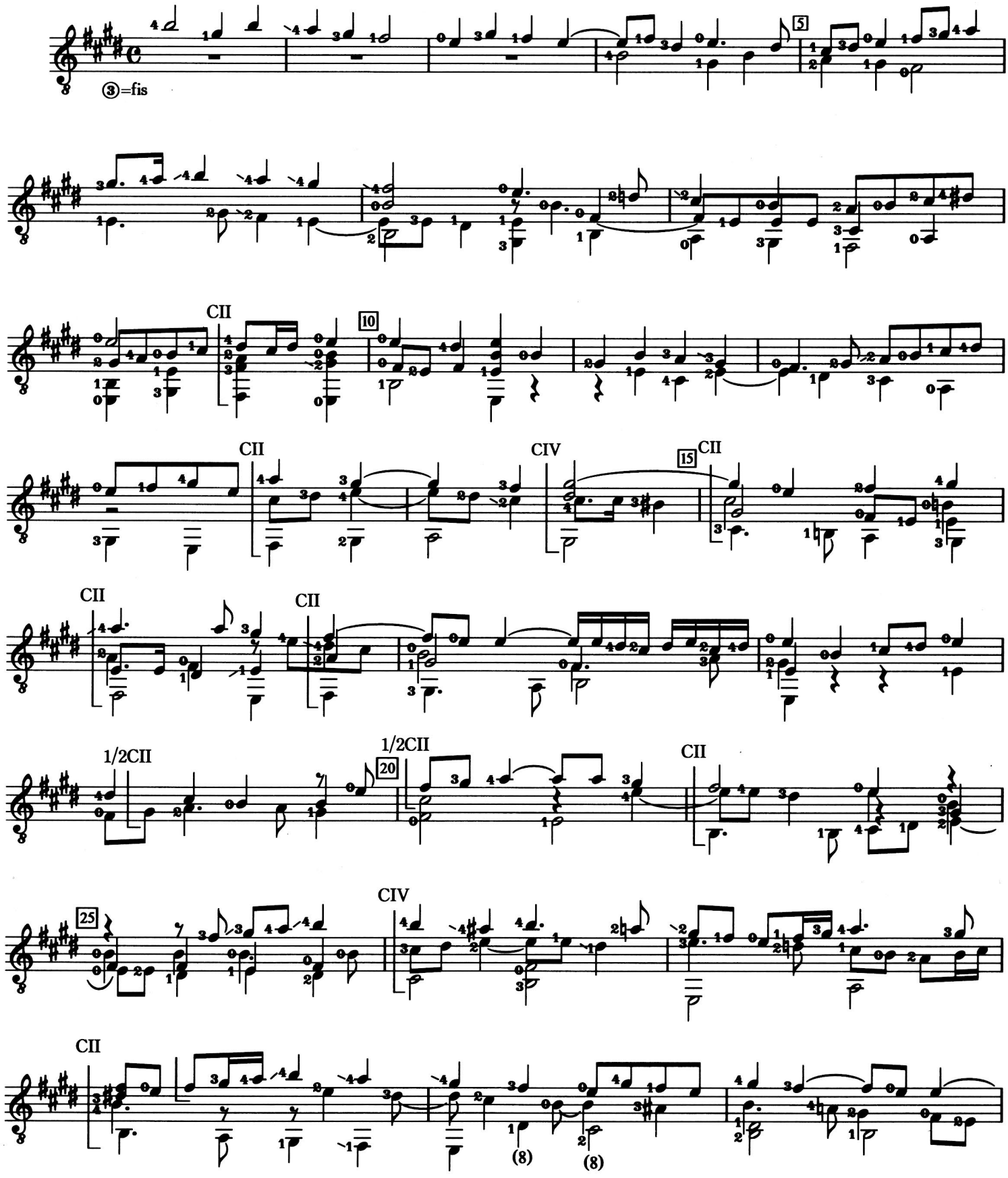
John M. Ward: *A Dowland Miscellany*, Journal of the Lute Society of America, Vol. X, 1977

To optimalise the layout of this music score
this page has been left blank intentionally

Fantasien
für Gitarre
I

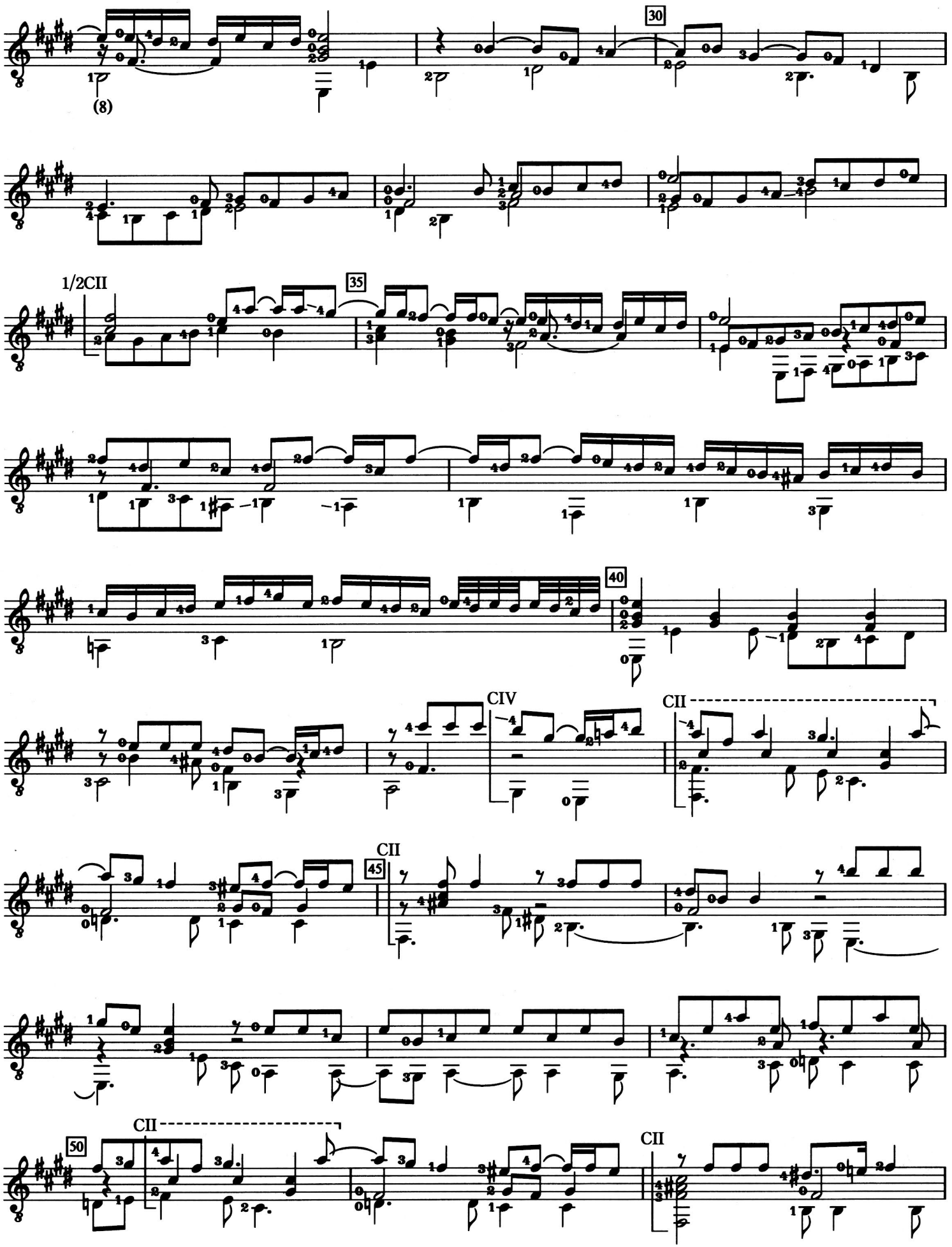
John Dowland (1562 - 1626)

Einrichtung: Hildegard Ruhe

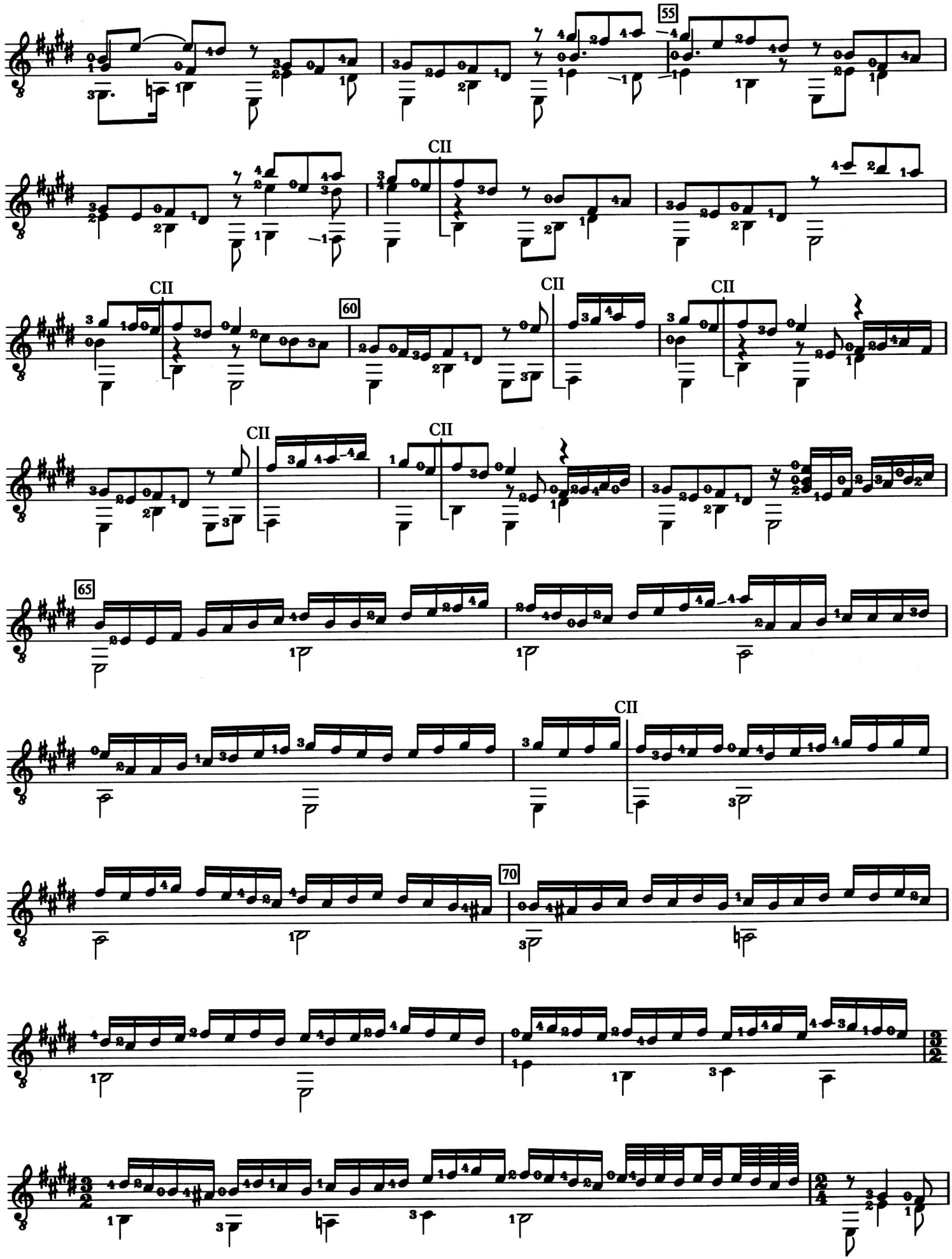


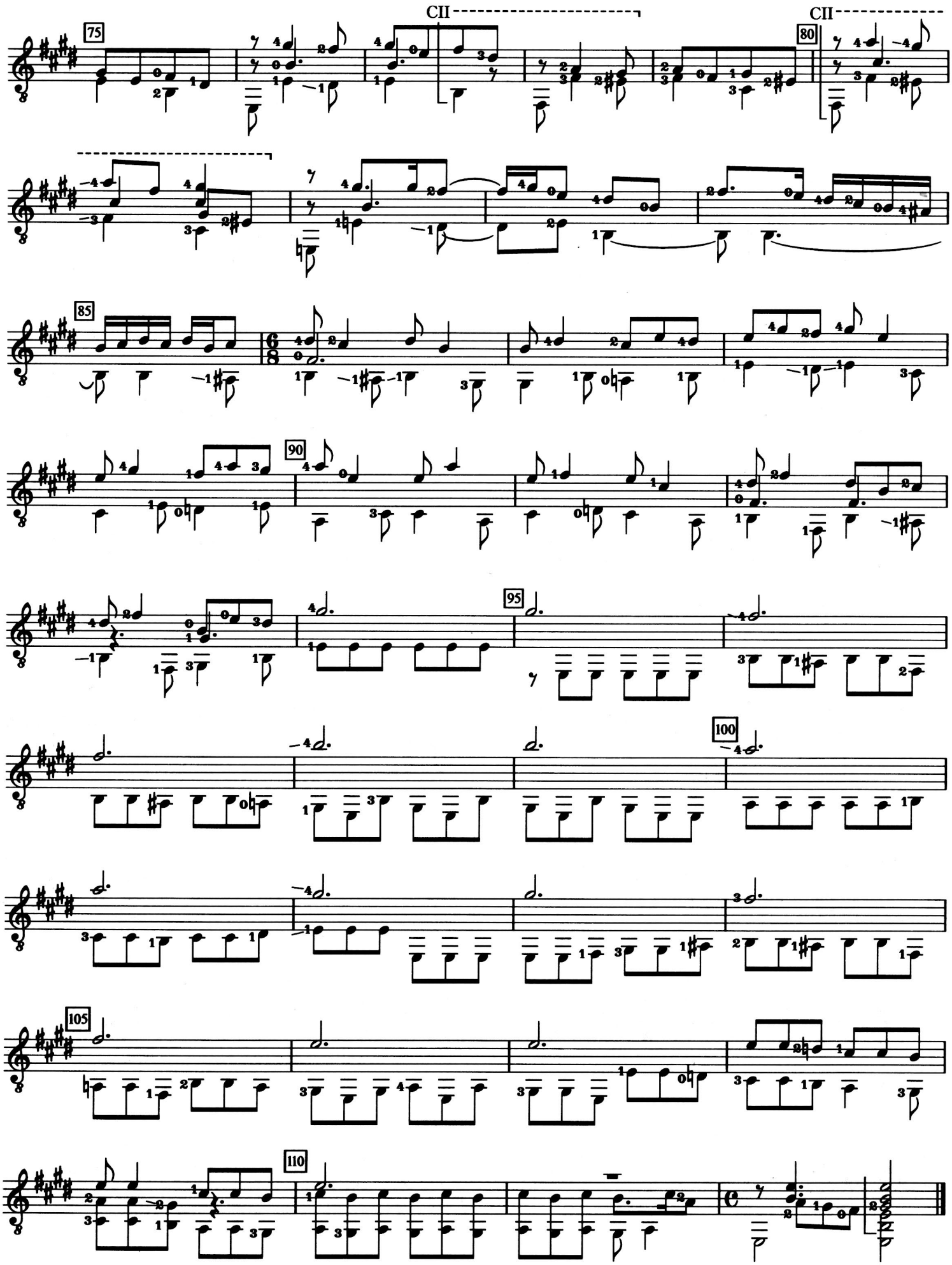
© 1988 by Moeck Verlag + Musikinstrumentenwerk, D-3100 Celle
Ed. Moeck Nr. 7006

All rights reserved
Printed in the Federal Republic of Germany

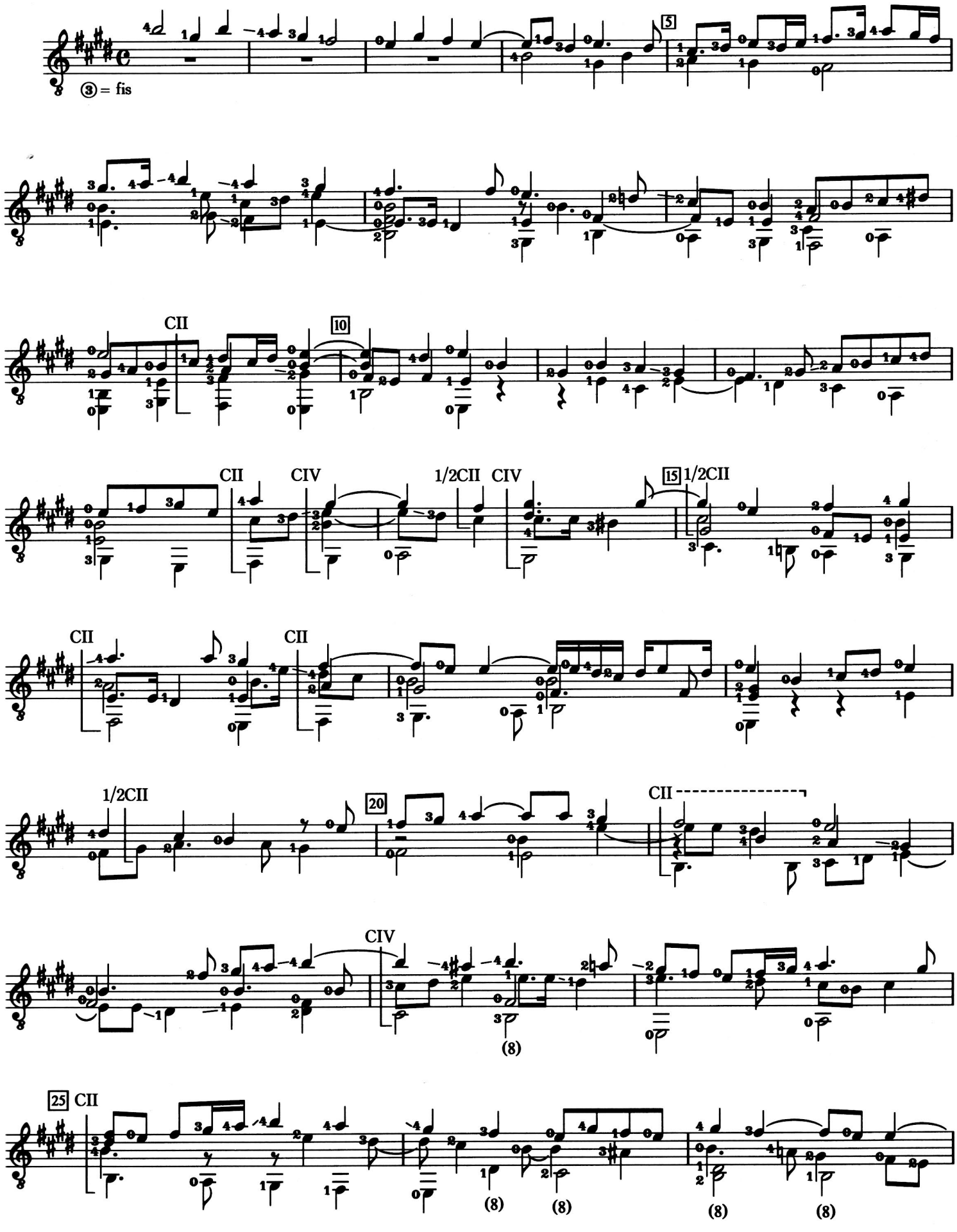


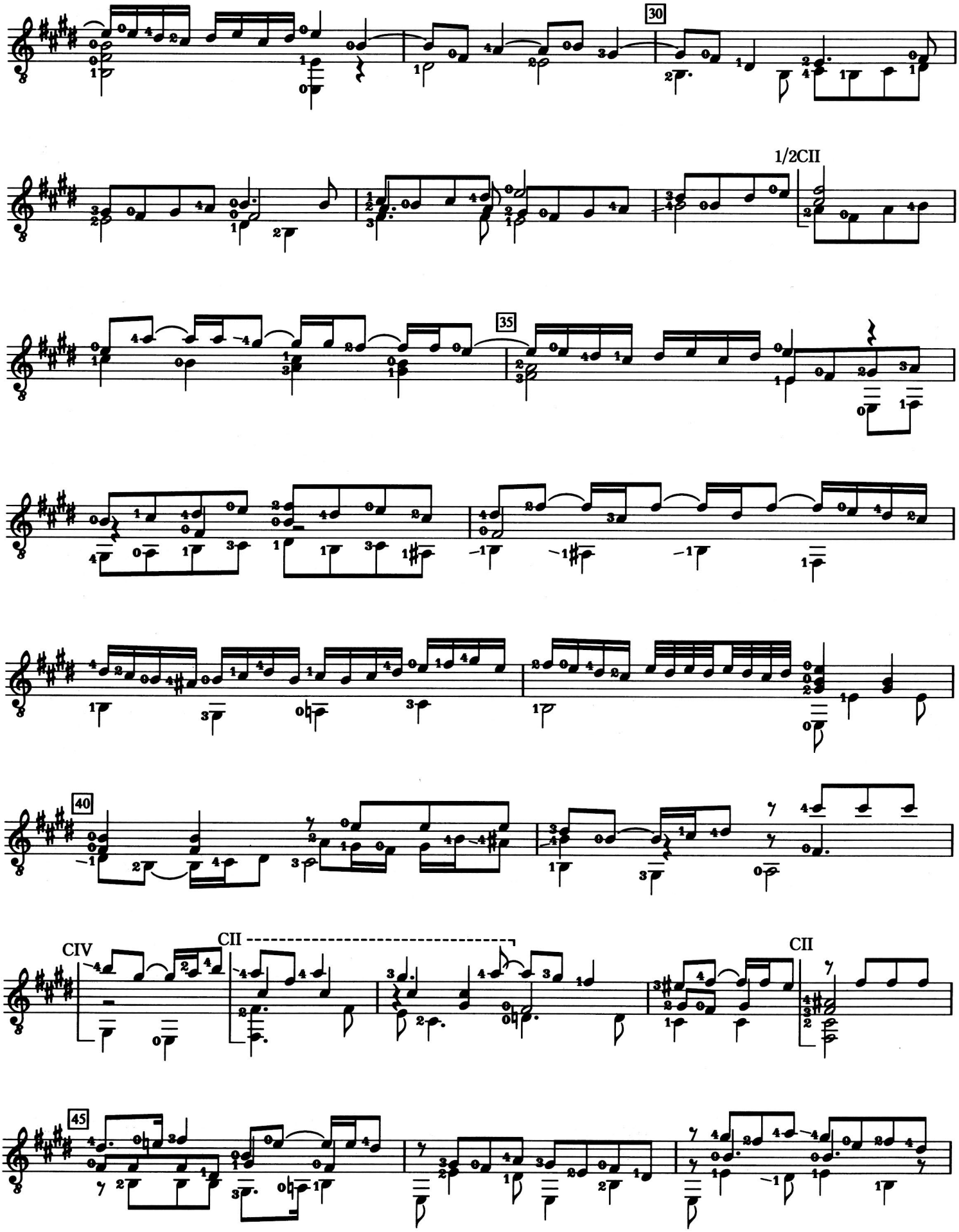
Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten • Any unauthorized reproduction is prohibited by law
Toute reproduction est interdite par la loi

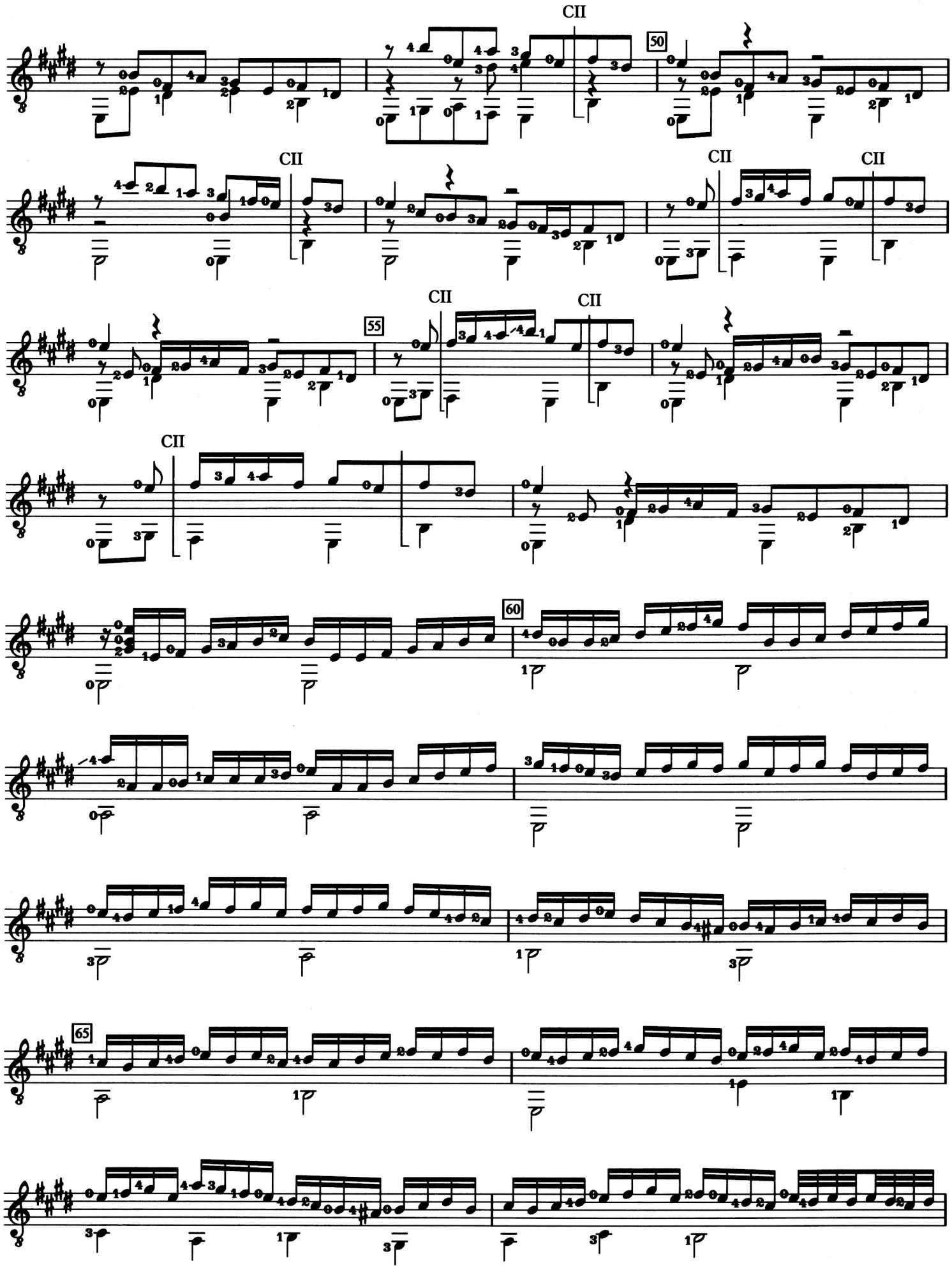

55
CII
CII
60
CII
CII
CII
65
CII
70

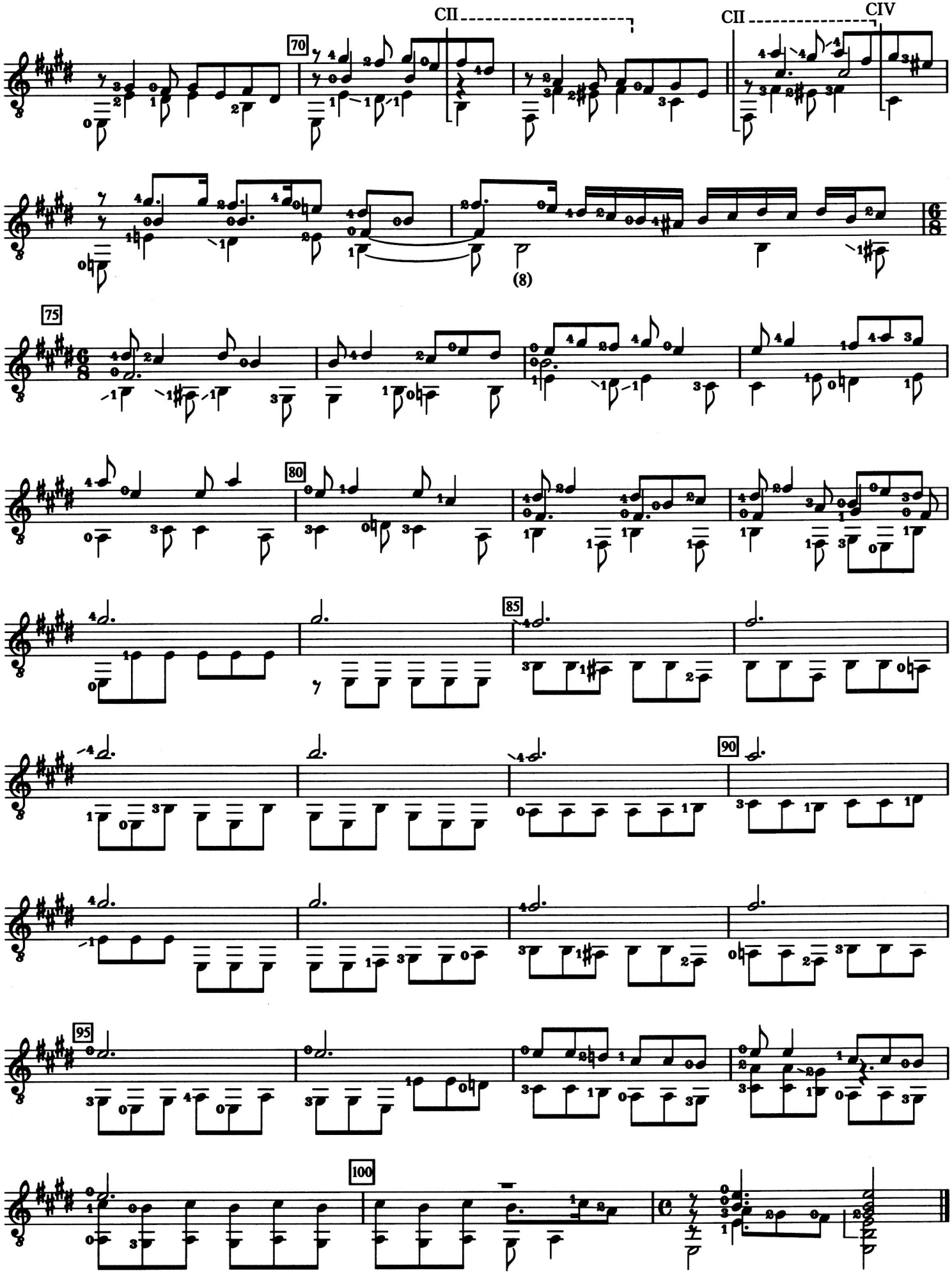

CII
CII
75
80
85
90
95
100
105
110

II


③ = fis
5
CII
10
CII
CIV
1/2CII
CIV
15
1/2CII
CII
CII
1/2CII
20
CII
CIV
(8)
25
CII
(8)
(8)
(8)
(8)

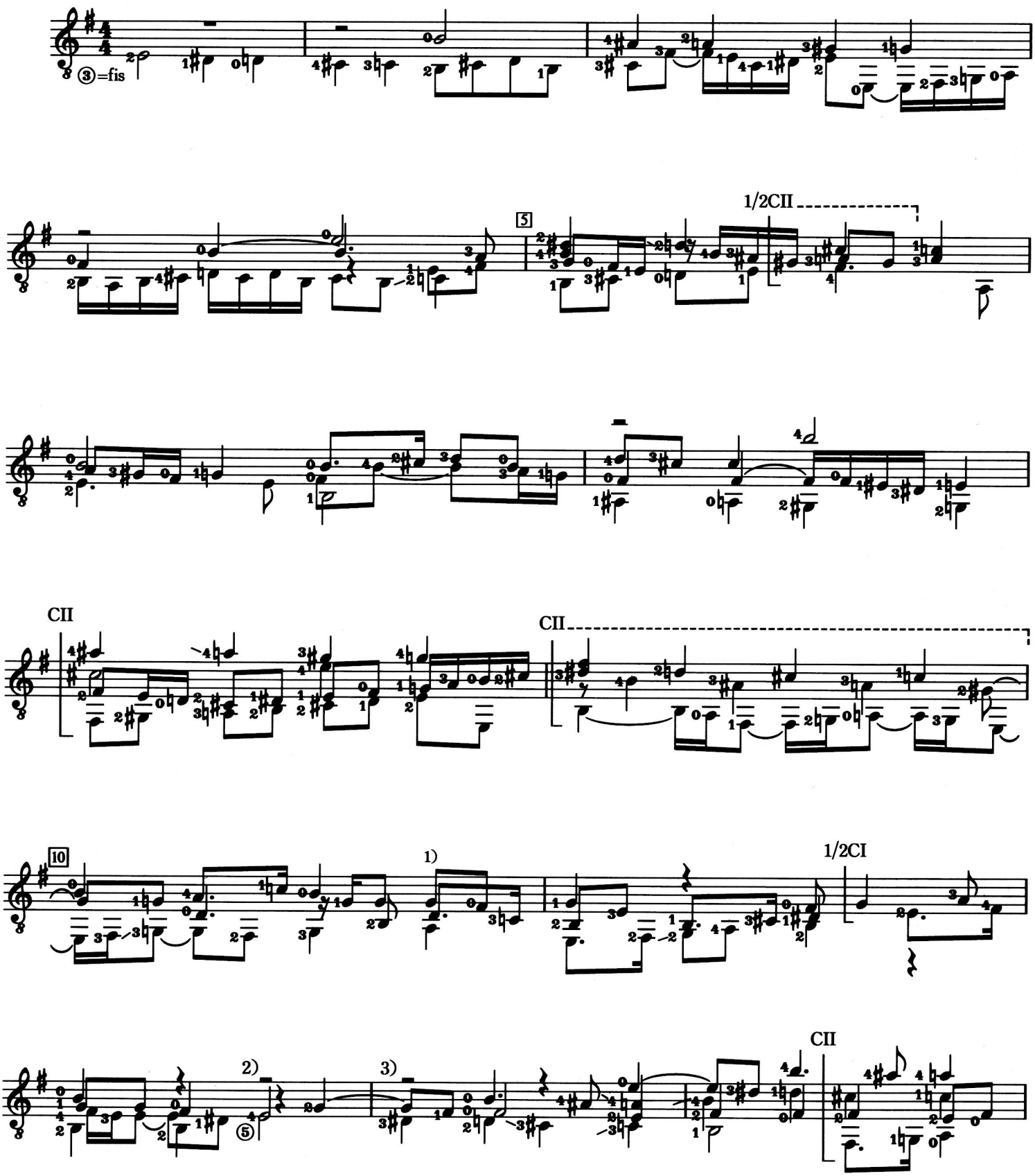

30
1/2CII
35
40
CIV
CII
CII
45


CII
50
CII
CII
CII
55
CII
CII
60
65


CII
CII
CIV
70
75
80
85
90
95
100
(8)

III

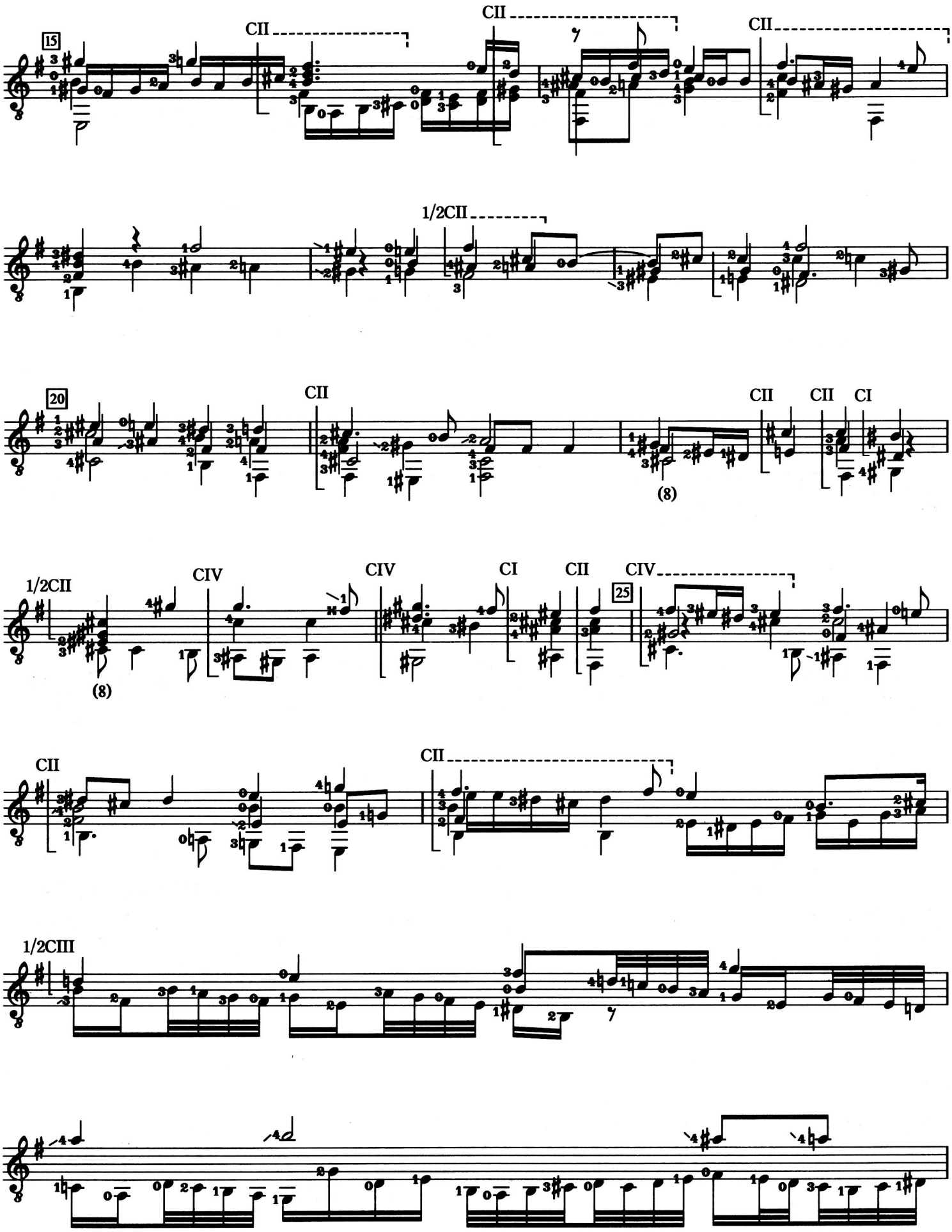
Forlorn Hope Fancy

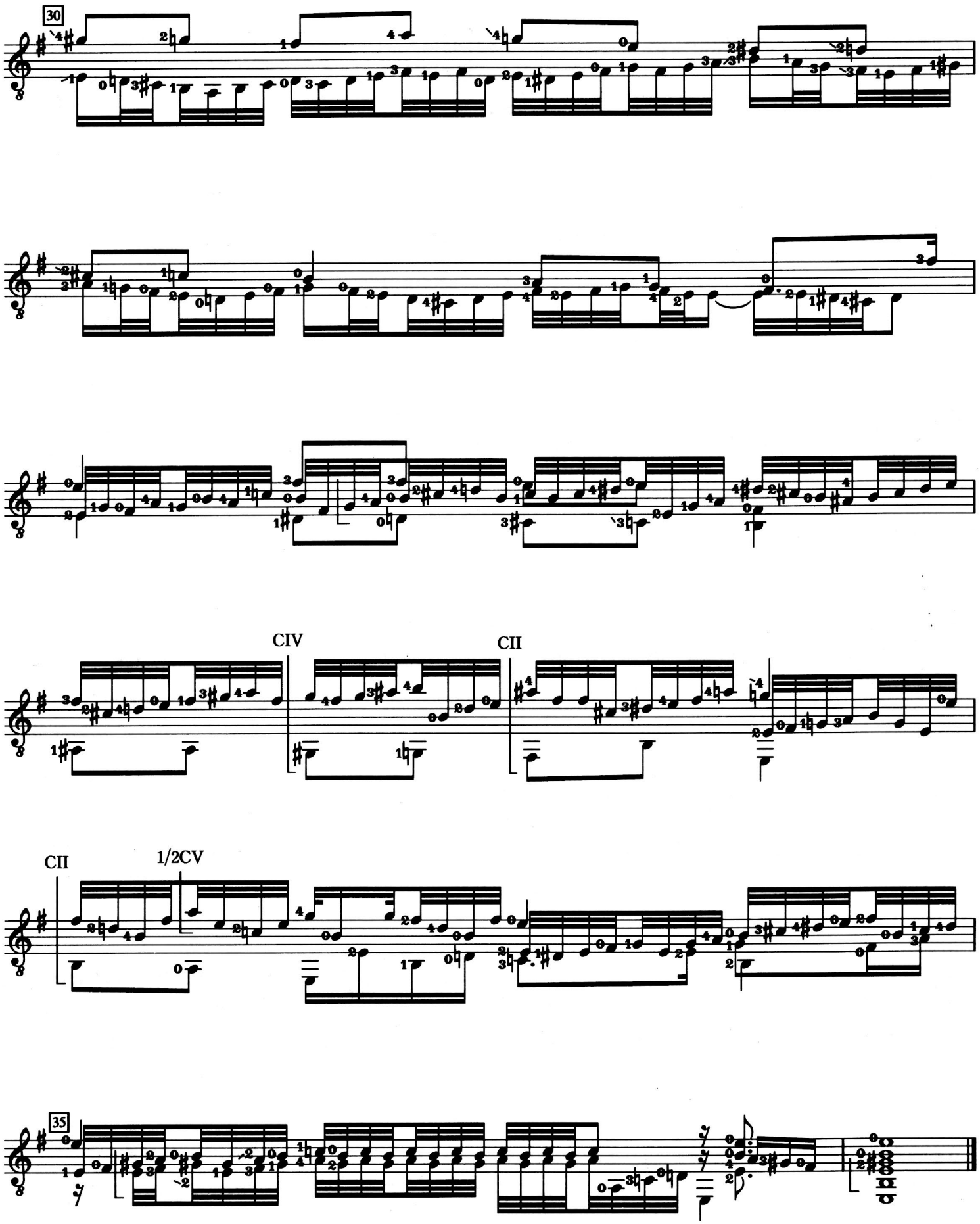


1) In der Baßstimme fehlt ein „d"

2) Die Baßlinie ist bis zum 1. Viertel Takt 14 oktaviert

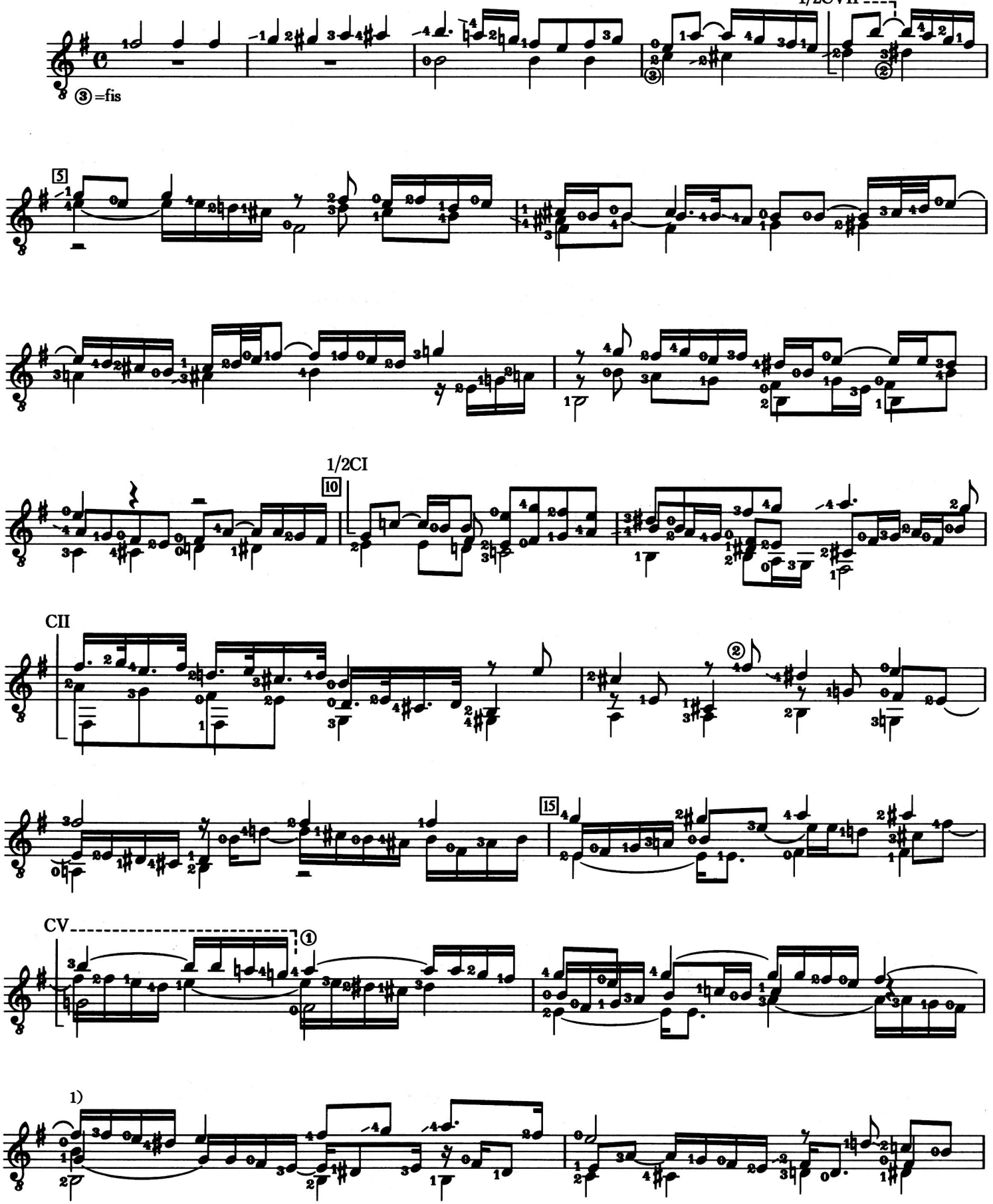
3) In der Mittelstimme fehlt ein „h" infolge der Oktavierung der Baßlinie


15
CII
CII
CII
1/2CII
20
CII
CII
CII
CI
(8)
1/2CII
CIV
CIV
CI
CII
25
CIV
(8)
CII
CII
1/2CIII

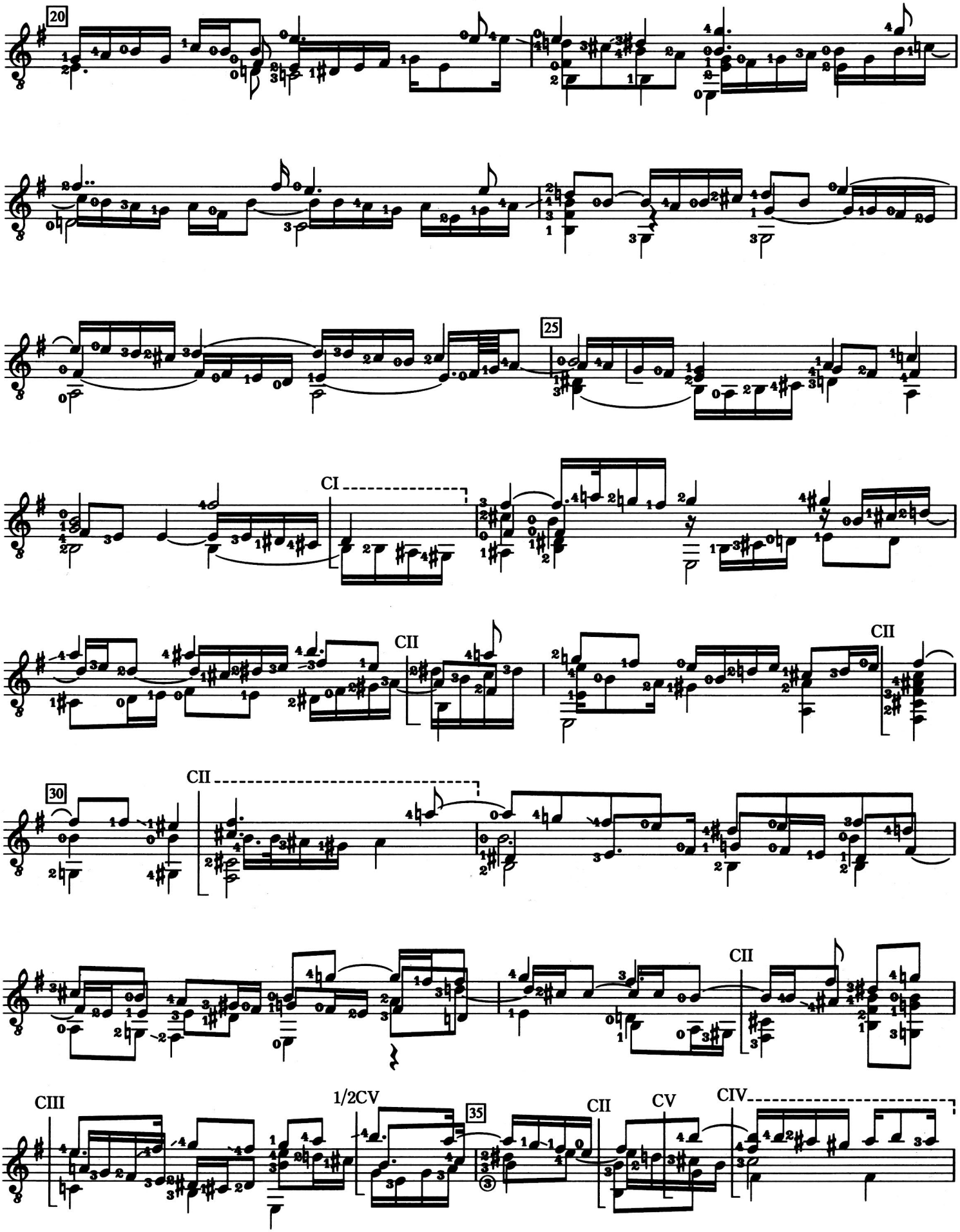

30
CIV
CII
CII
1/2CV
35

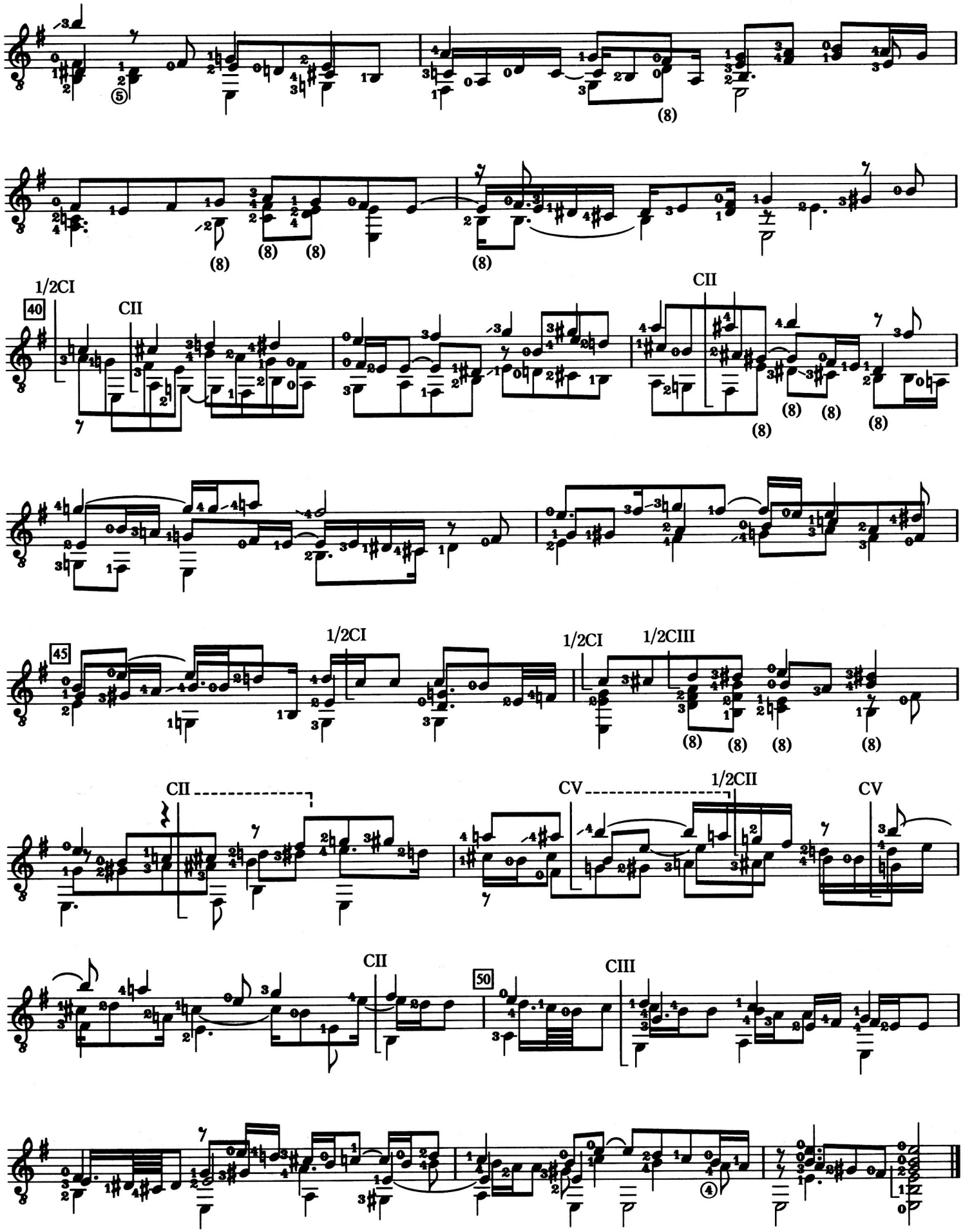
IV

Farewell



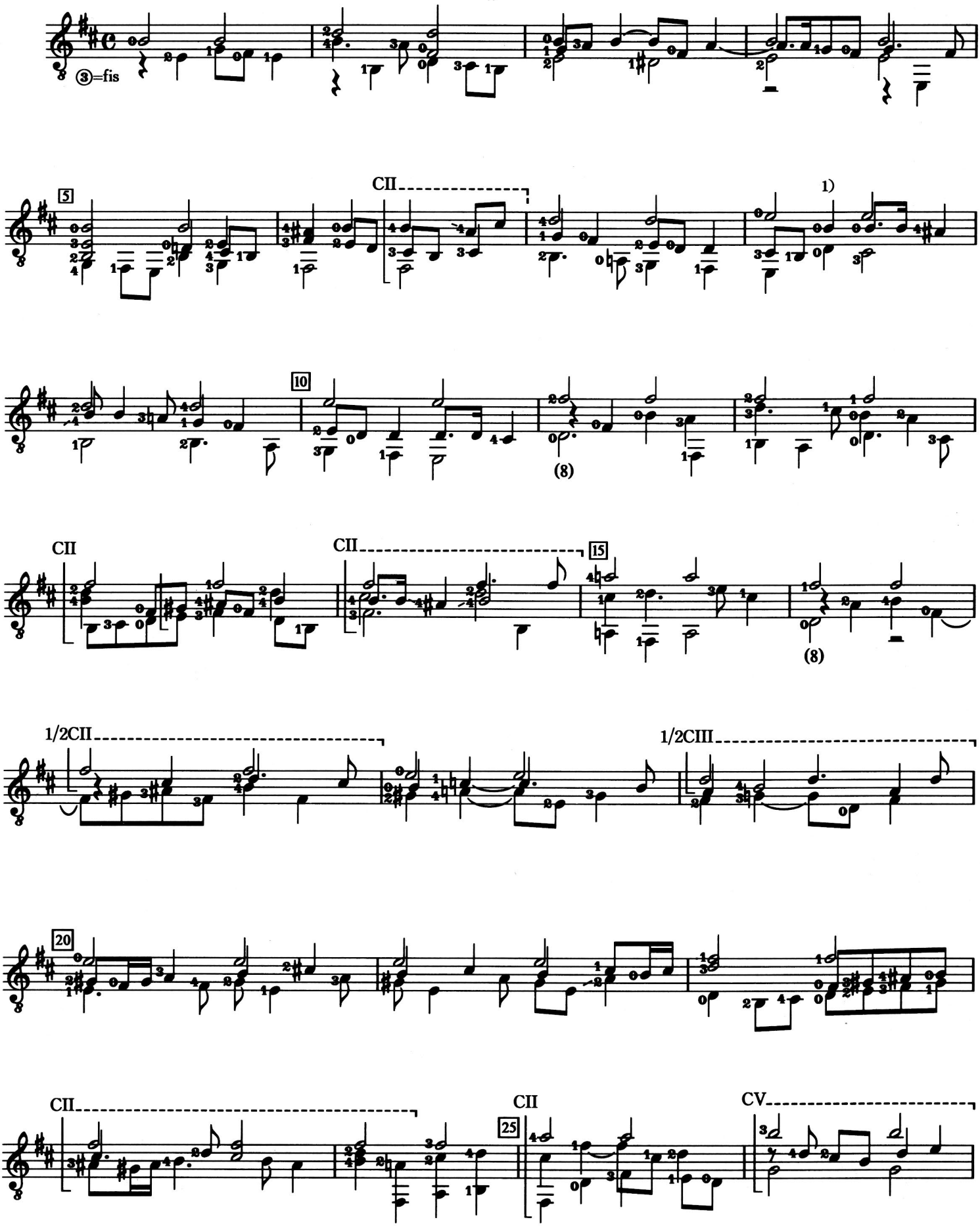
1) Die Baßlinie ist bis zum 1. Viertel Takt 21 oktaviert


20
25
CI
CII
CII
CII
30
CII
CIII
1/2CV
35
CII
CV
CIV


1/2CI
CII
40
CII
1/2CI
45
1/2CI
1/2CIII
CII
CV
1/2CII
CV
CII
50
CIII

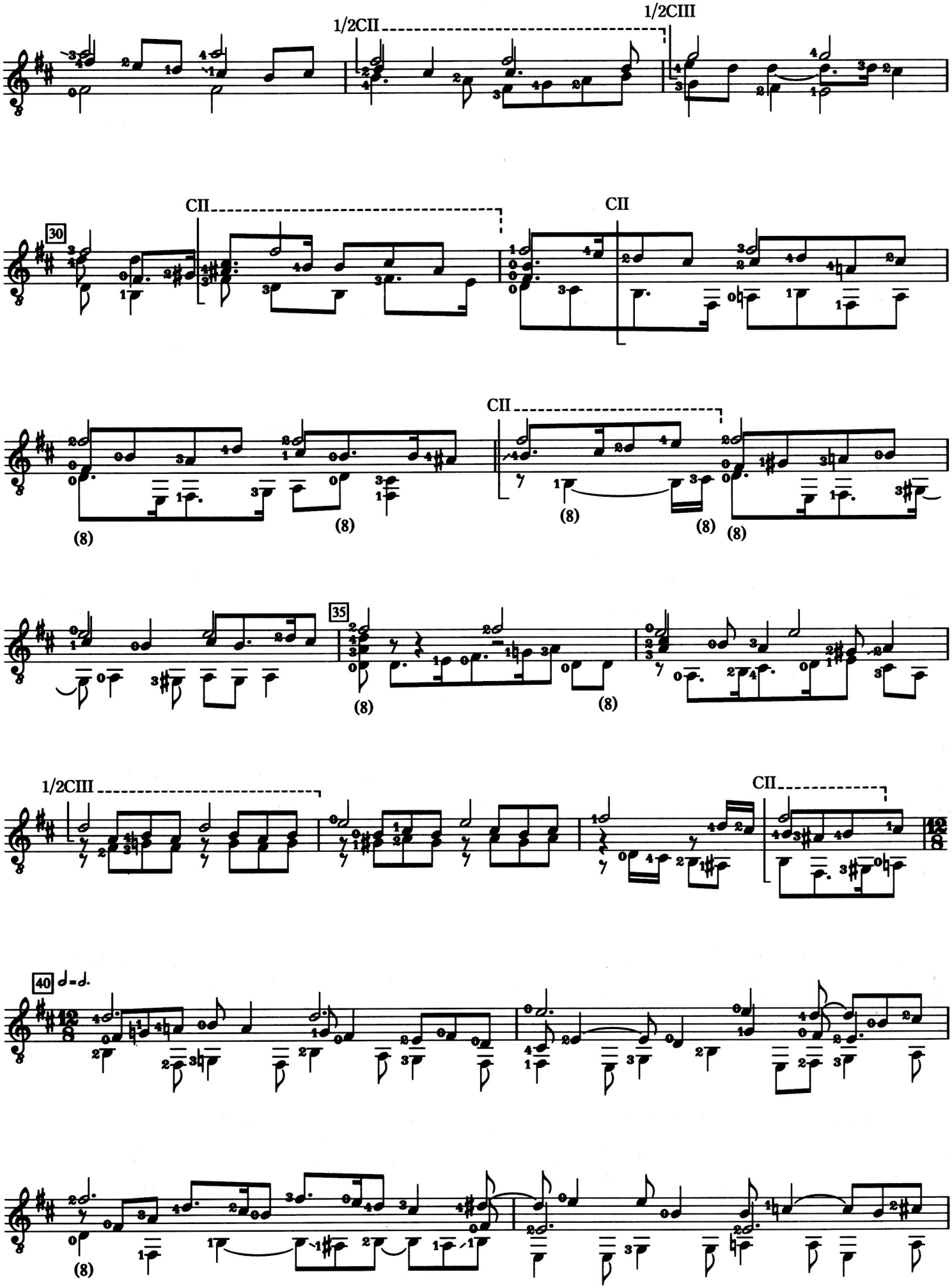
V

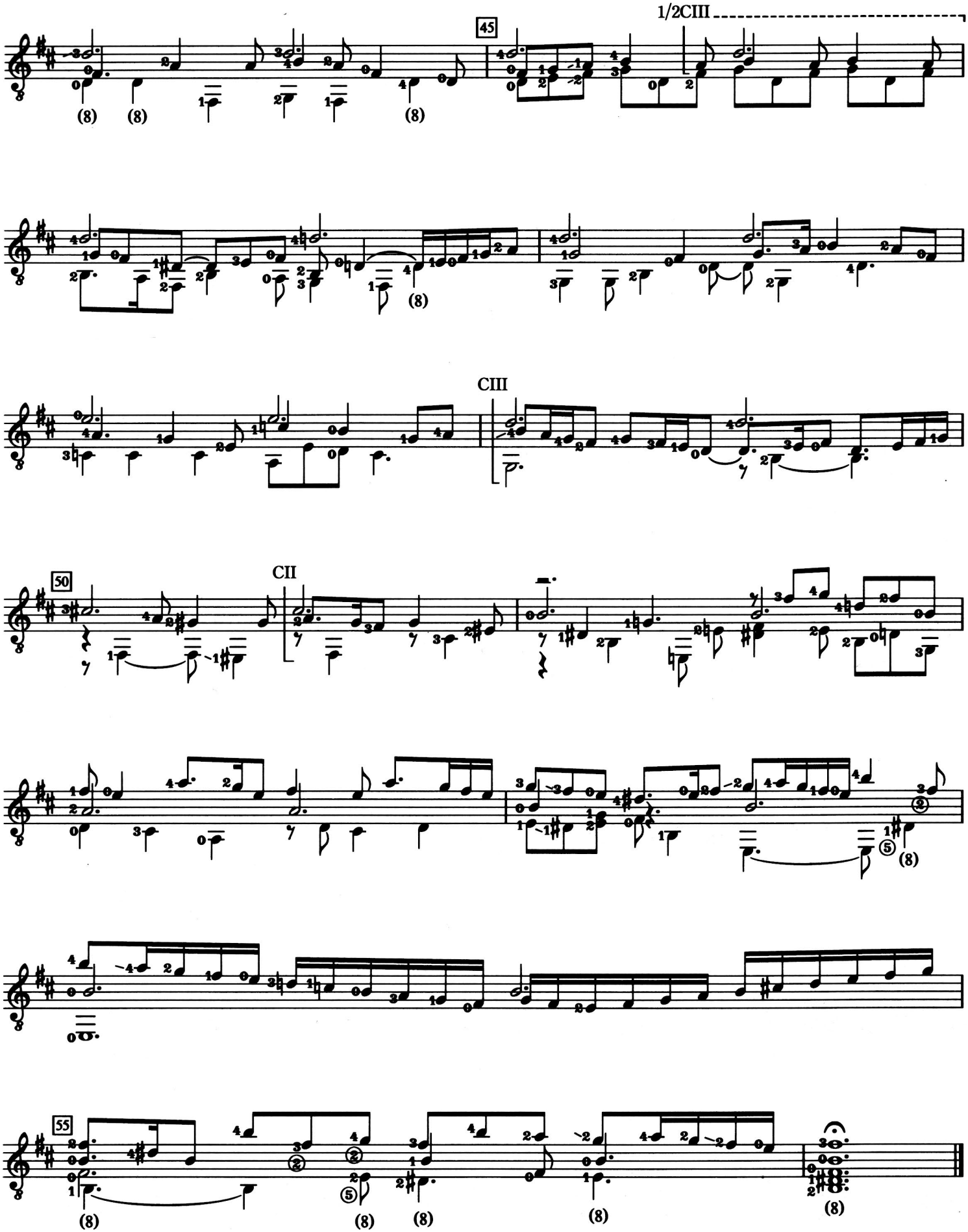
Farewell (An „ In Nomine")



1) Vom 2. Viertel Takt 8 bis zum ersten Achtel Takt 9 sind Baß- und Mittelstimme oktaviert

Ed. Moeck Nr. 7006

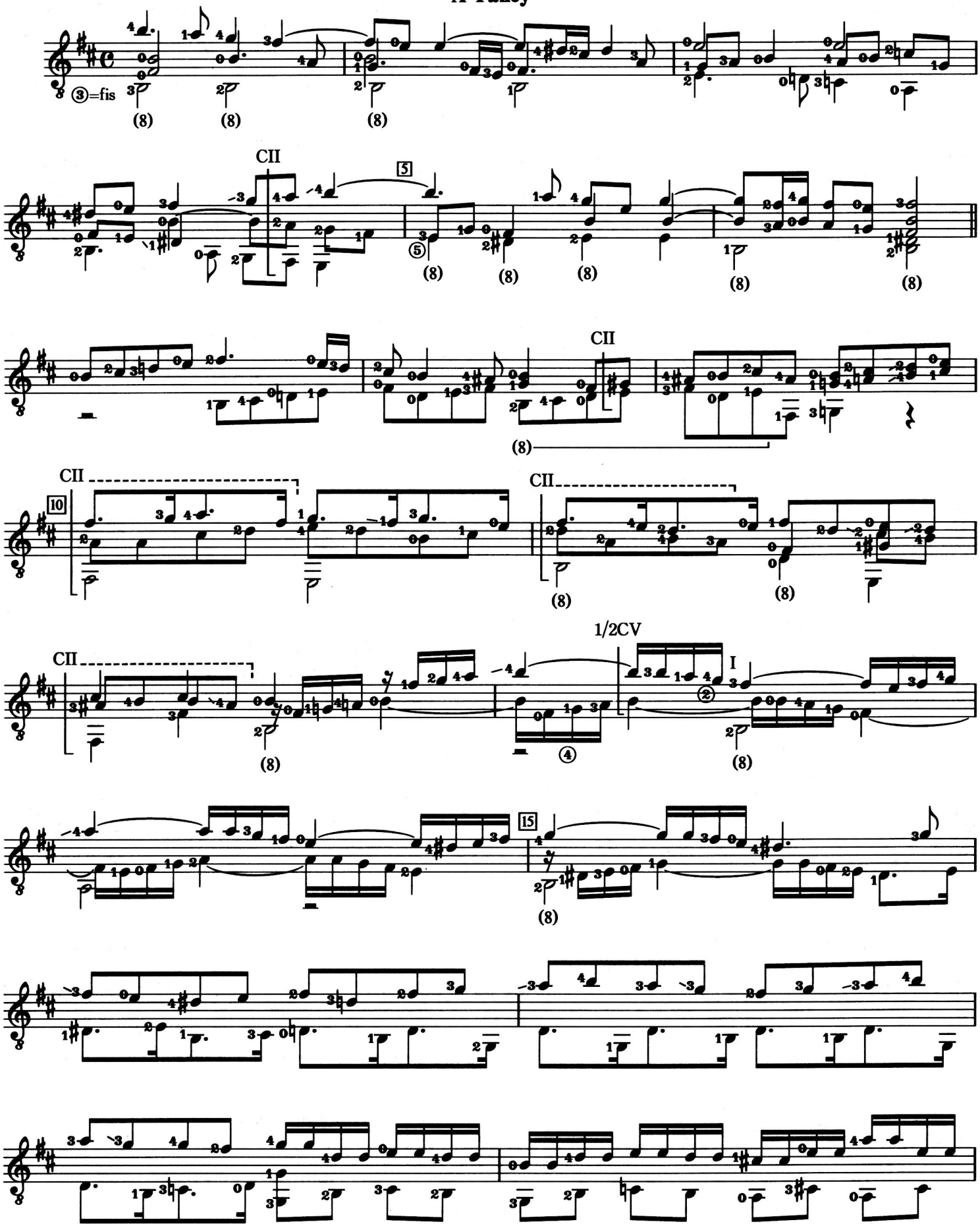

1/2CII
1/2CIII
30
CII
CII
CII
(8)
(8)
(8)
(8)
(8)
35
(8)
(8)
1/2CIII
CII
40
(8)

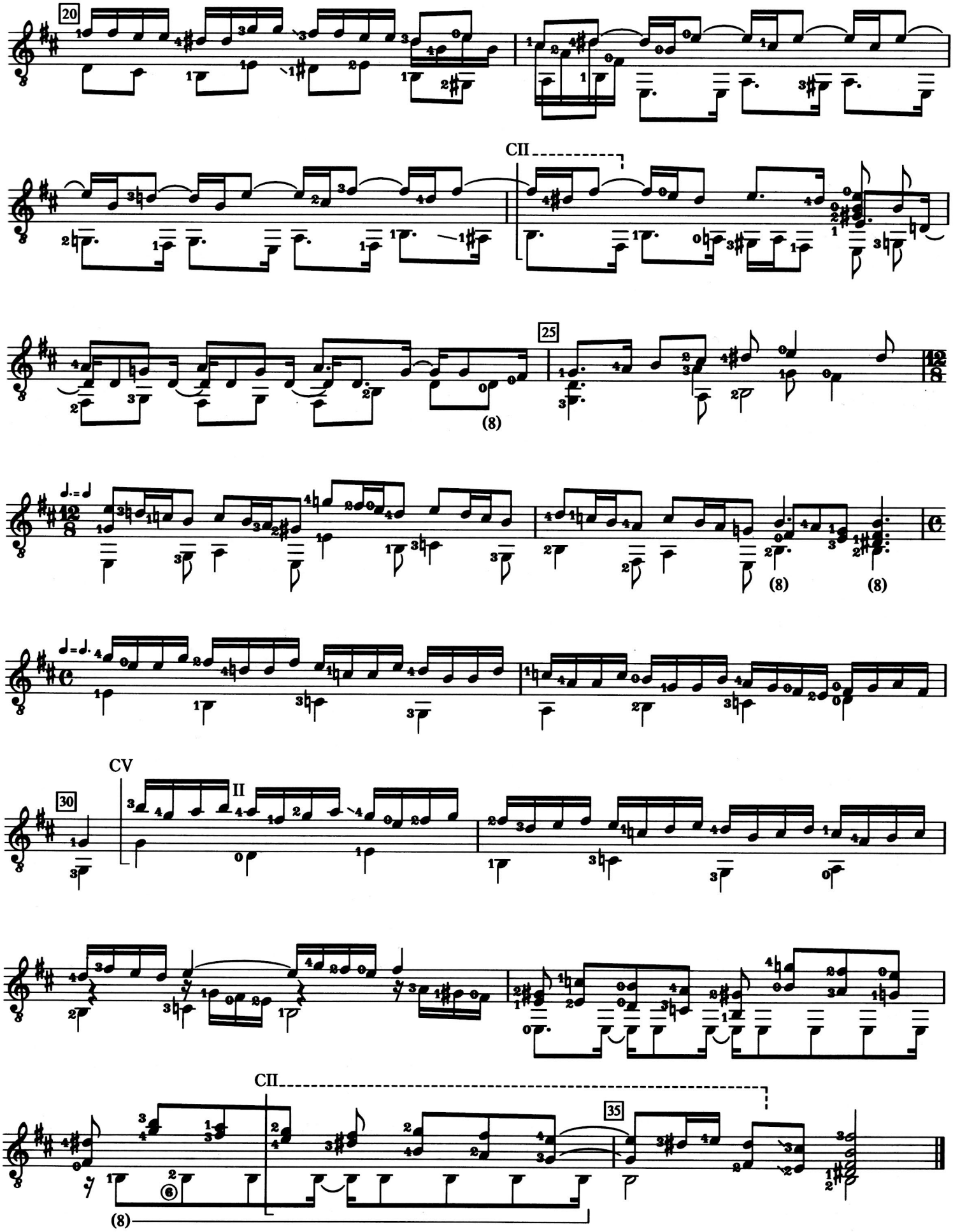

45
1/2CIII
CIII
50
CII
55

To optimalise the layout of this music score
this page has been left blank intentionally

VI

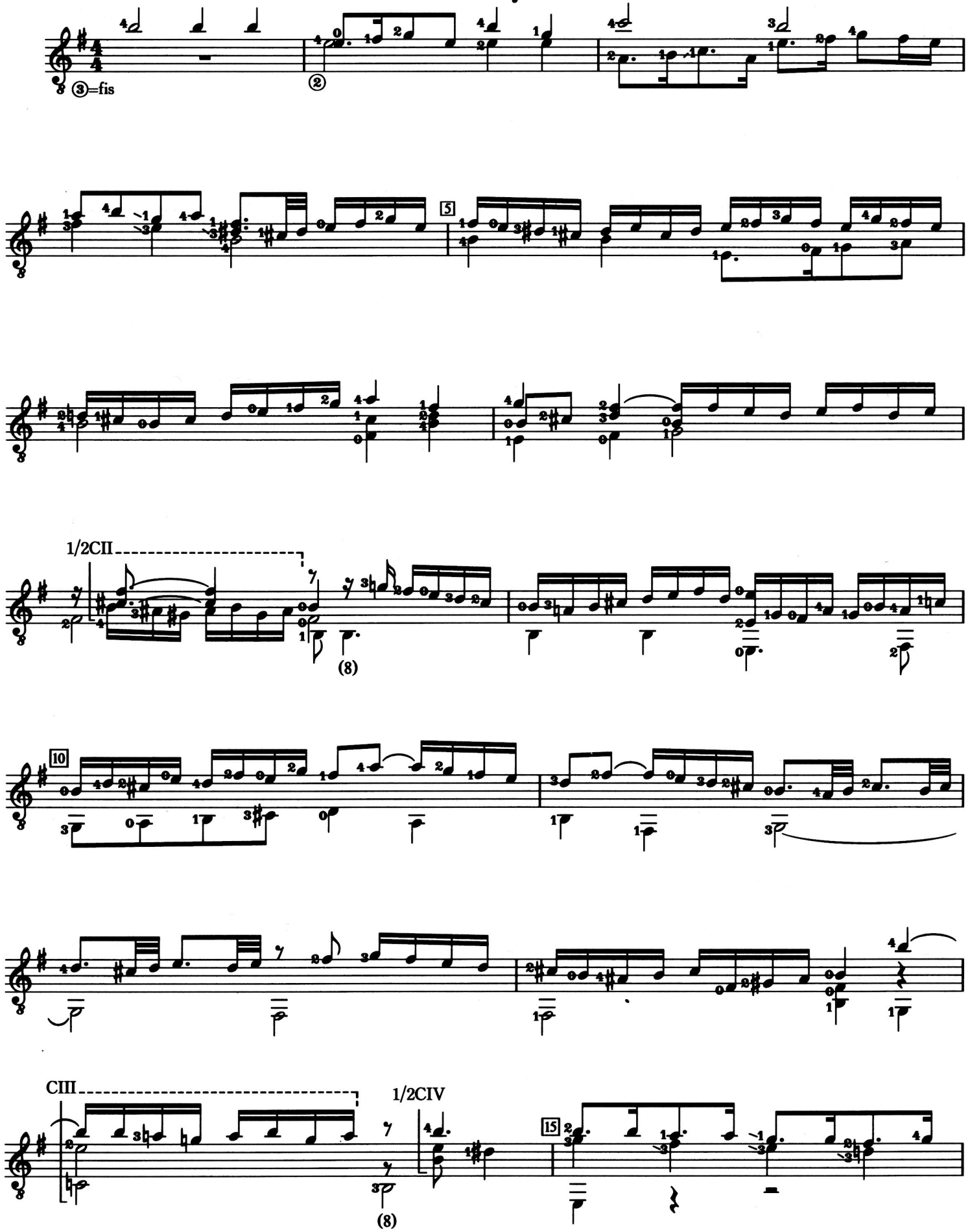
A Fancy

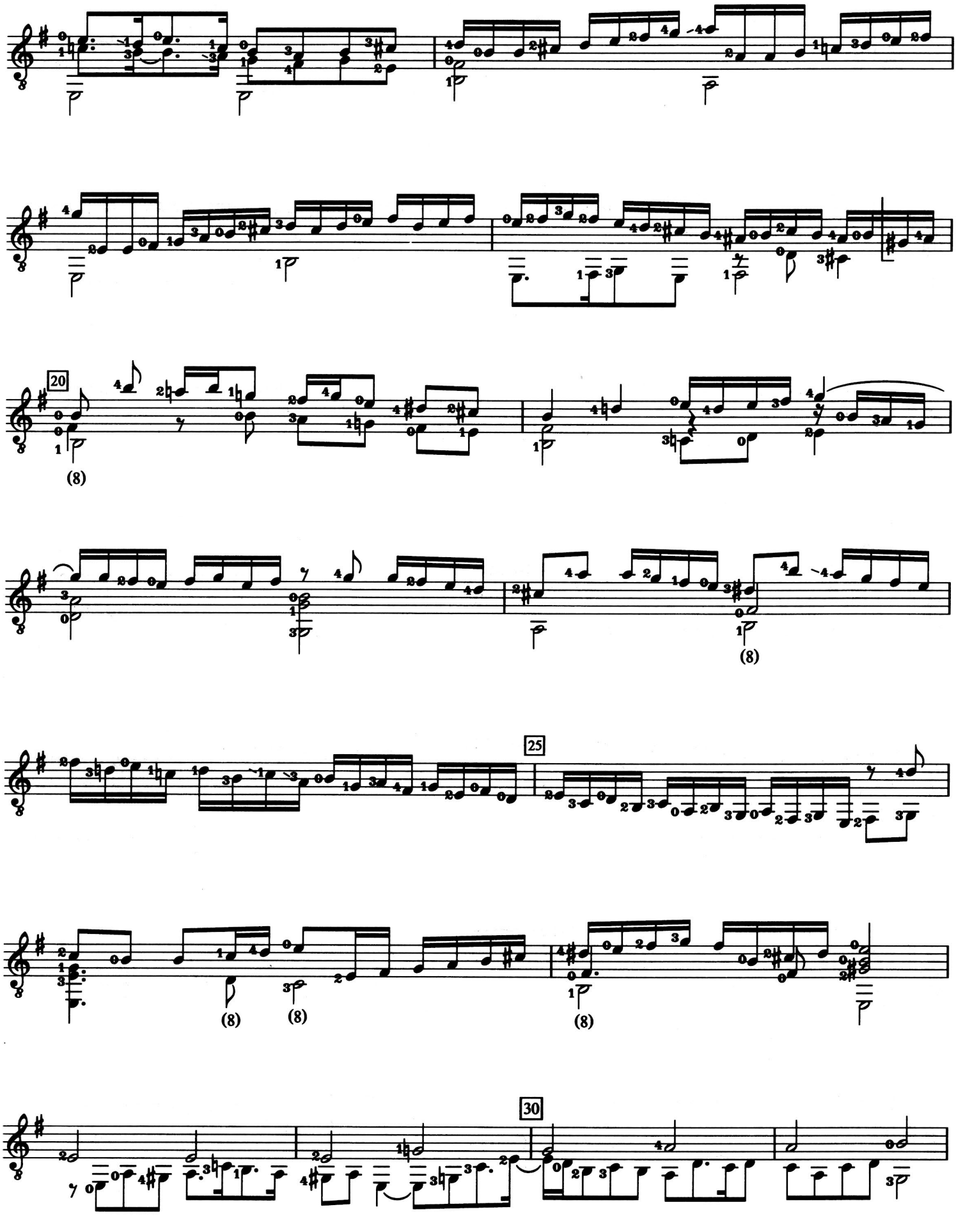


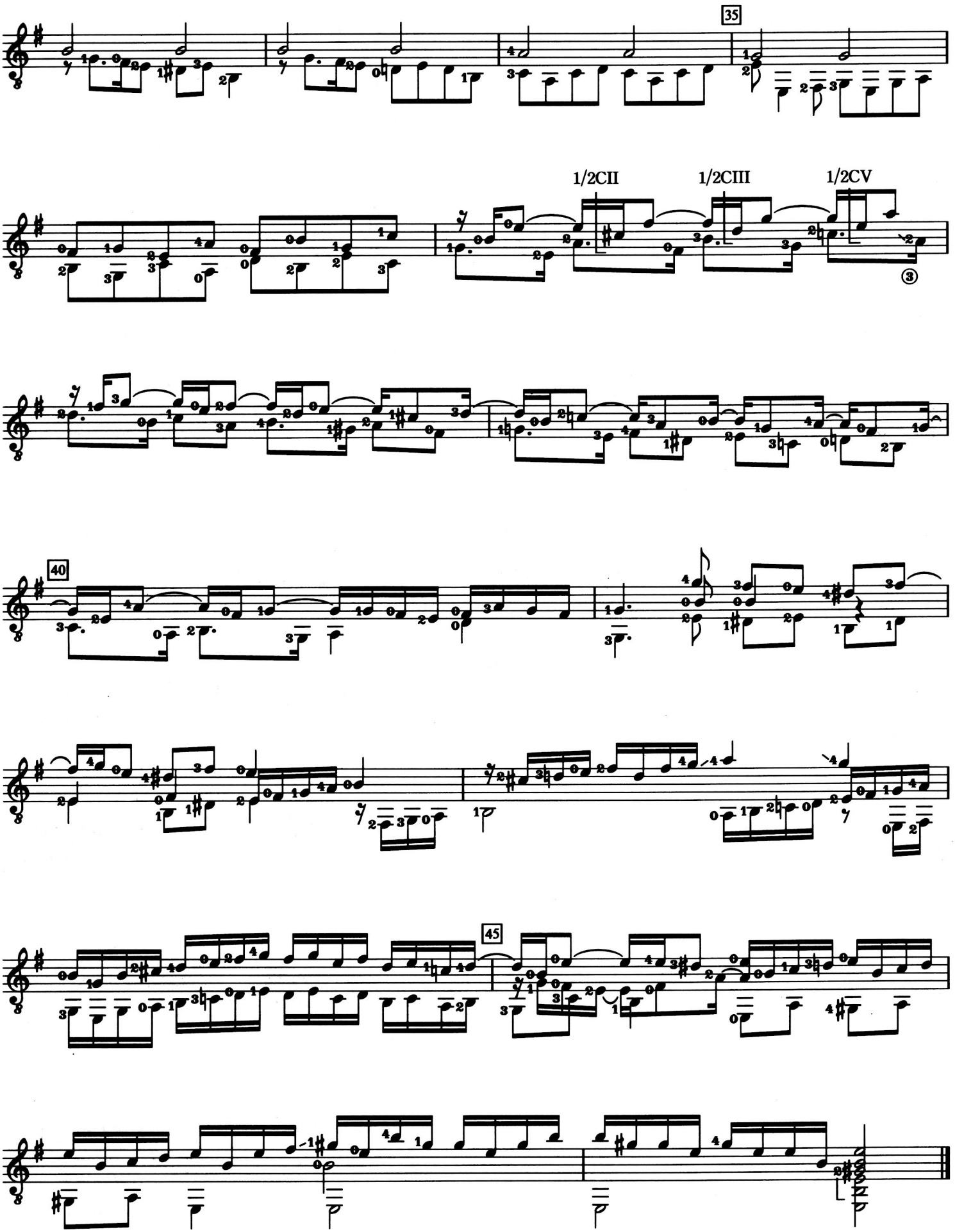

20
CII
25
(8)
(8)
(8)
CV
II
30
CII
35
(8)

VII

A Fancy

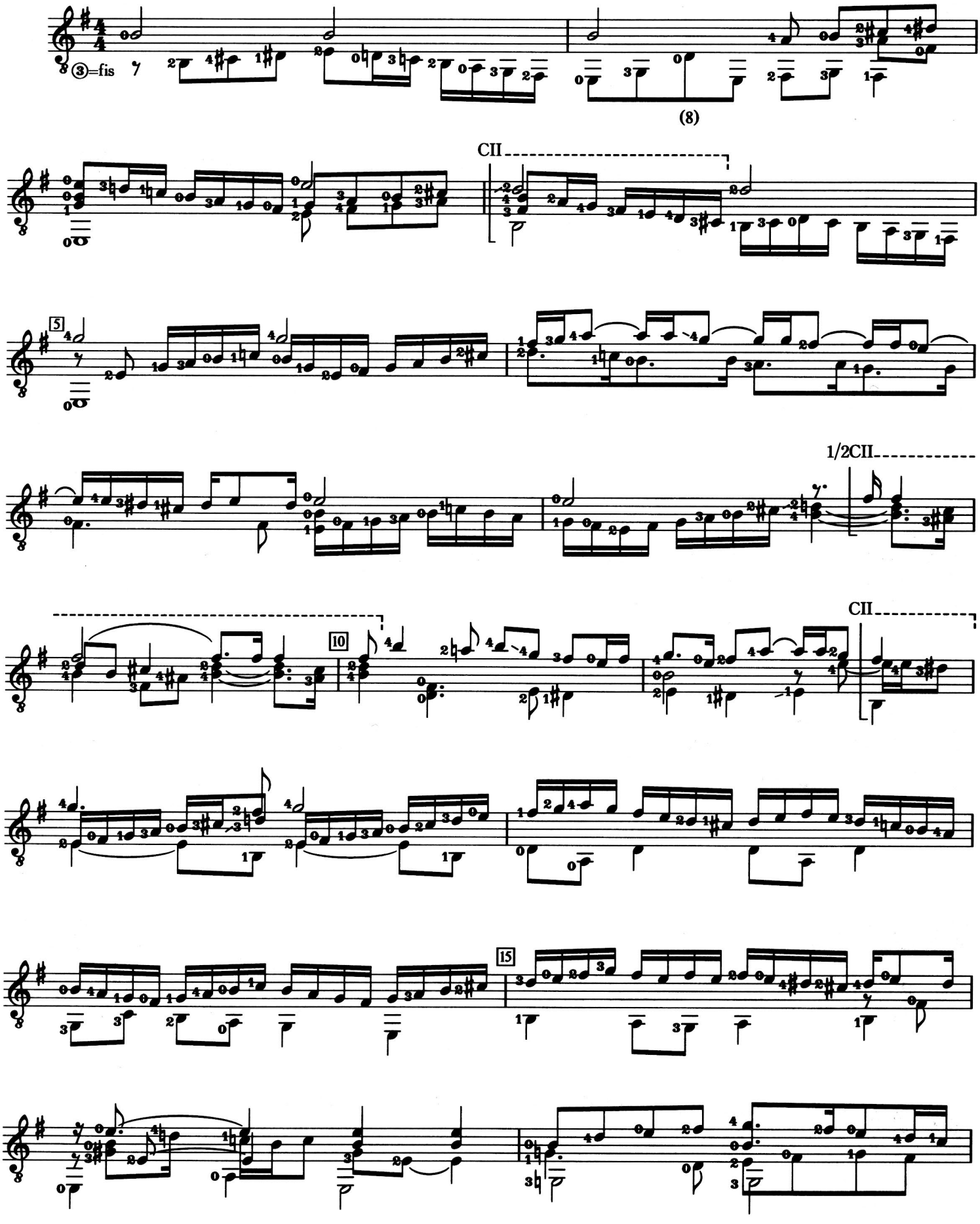


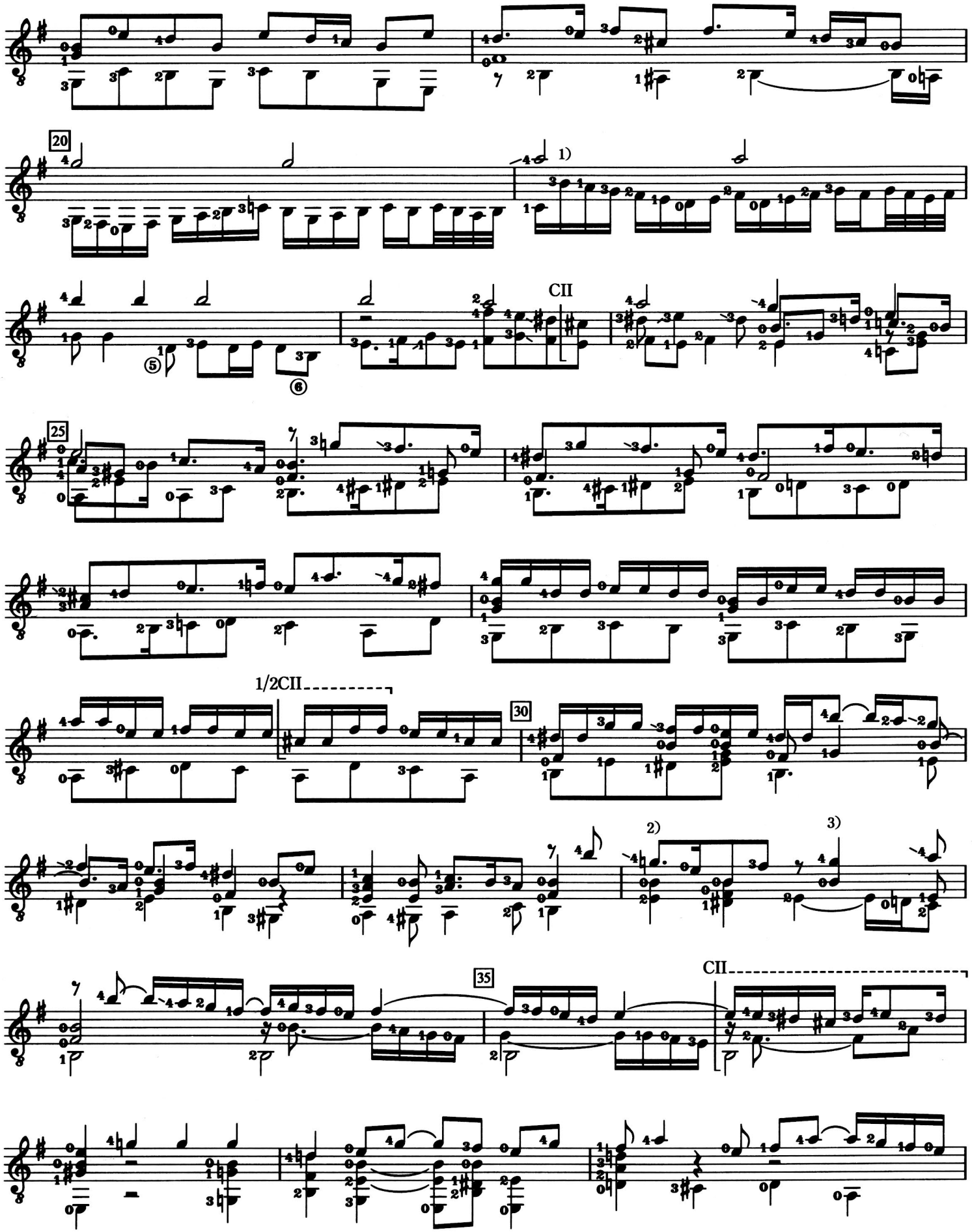

20
(8)
(8)
25
(8)
(8)
(8)
30


35
1/2CII
1/2CIII
1/2CV
40
45

To optimalise the layout of this music score
this page has been left blank intentionally

VIII



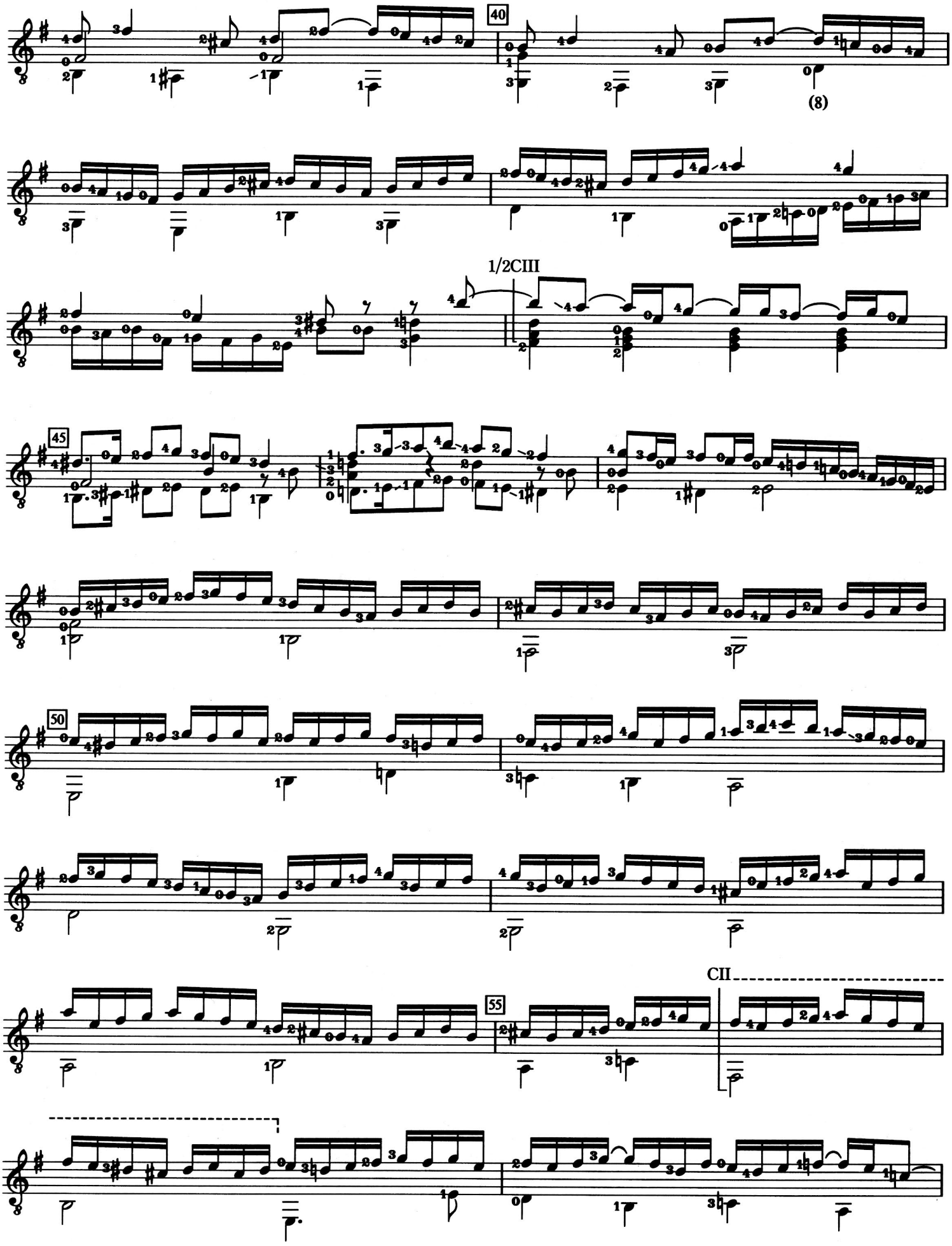


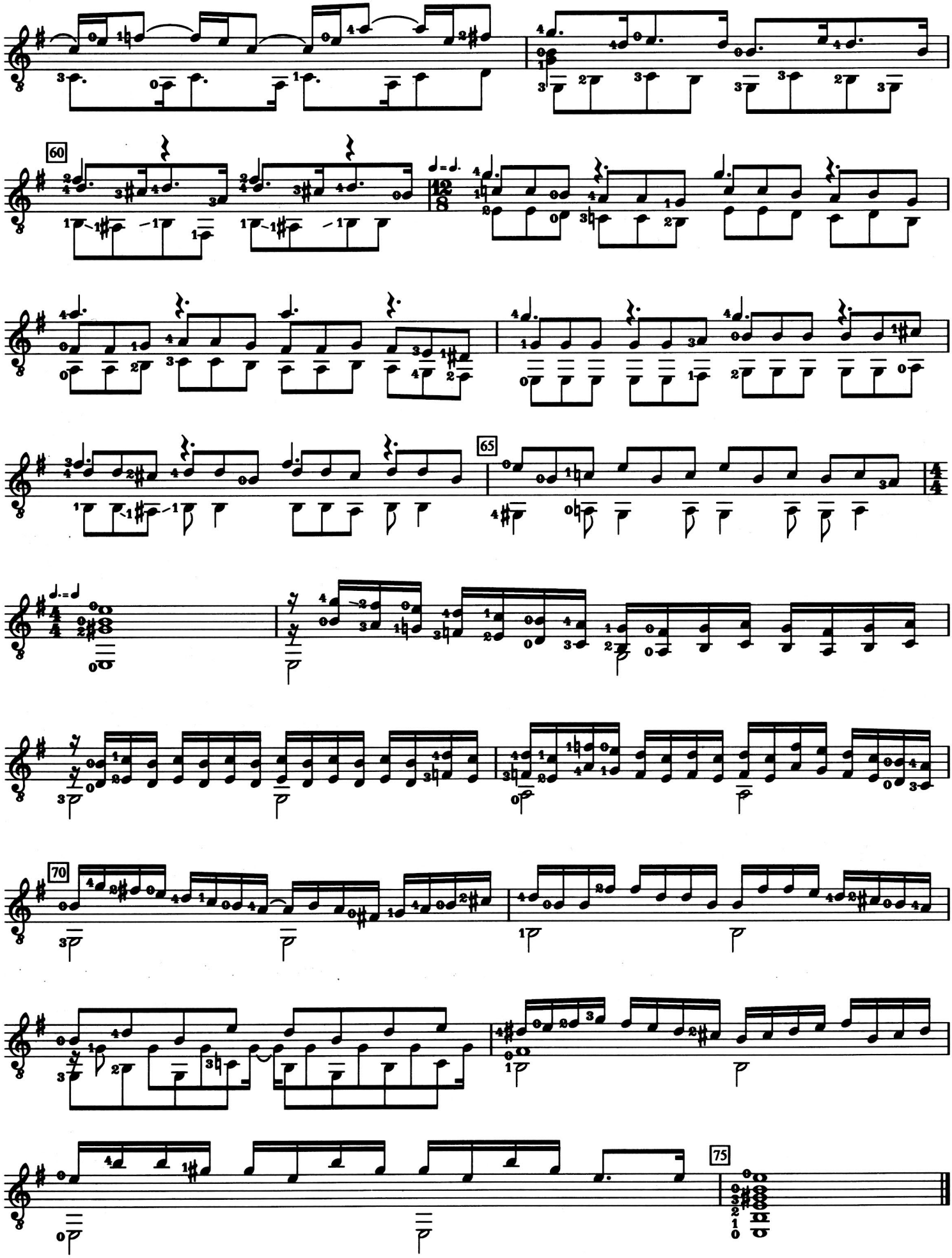
1) Die Baßlinie ist ab hier bis zum 1. Achtel Takt 22 oktaviert

2) Die Baßlinie ist ab hier bis zum Takt 35 einschließlich oktaviert

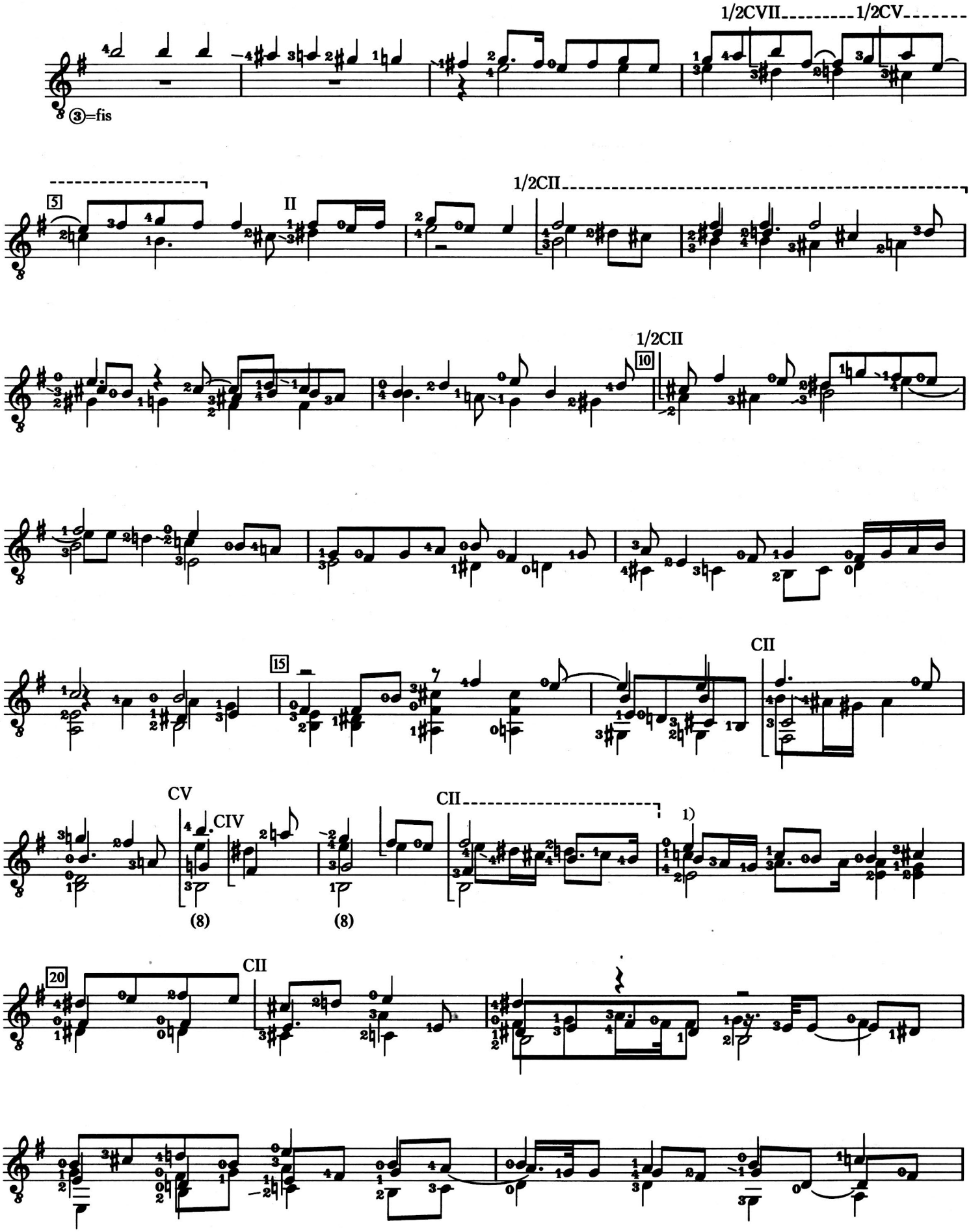
3) In der Mittelstimme fällt „e“ wegen der Baßoktavierung weg

Ed. Moeck Nr. 7006

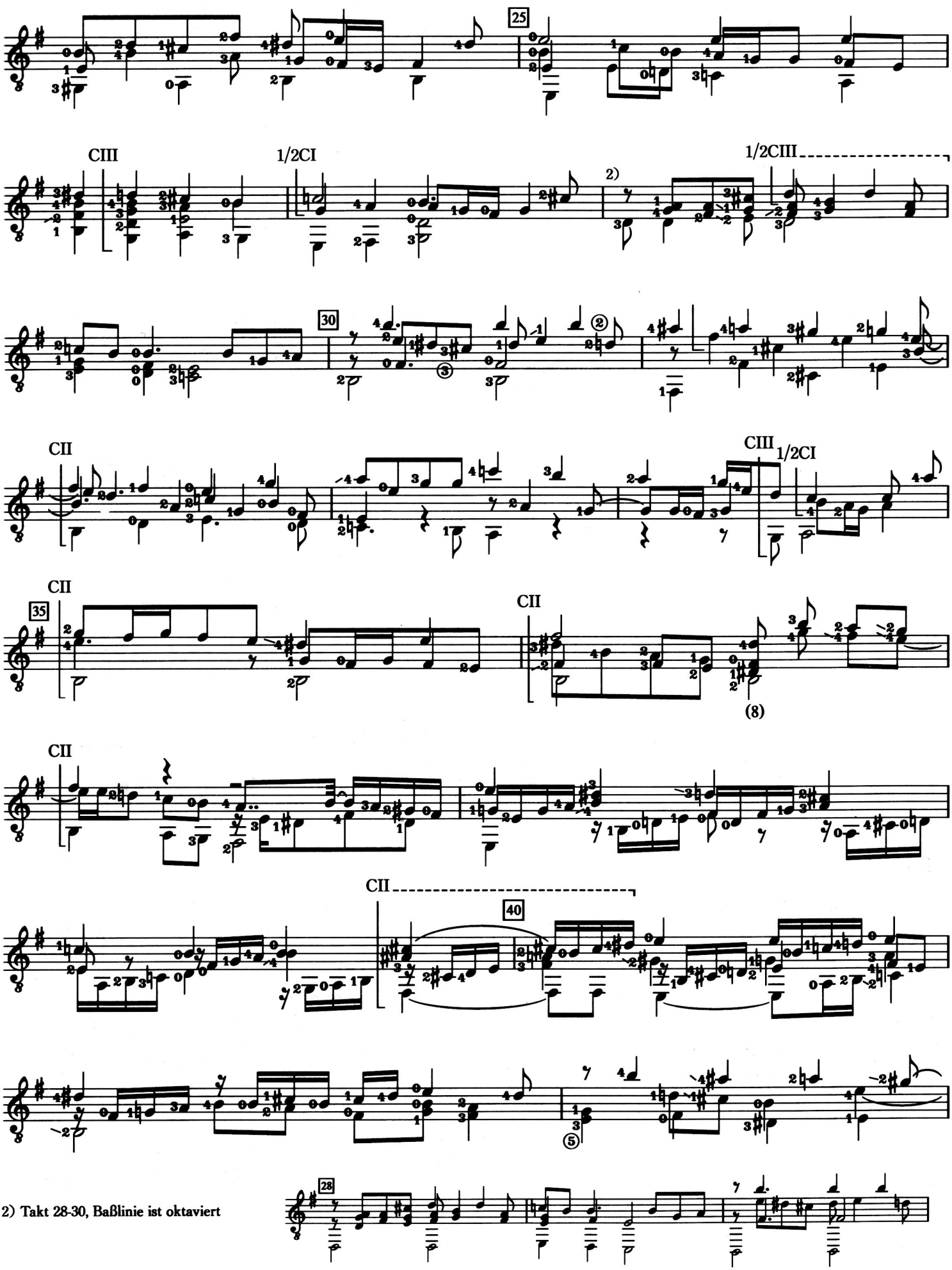

40
(8)
1/2CIII
45
50
CII
55


60
65
70
75

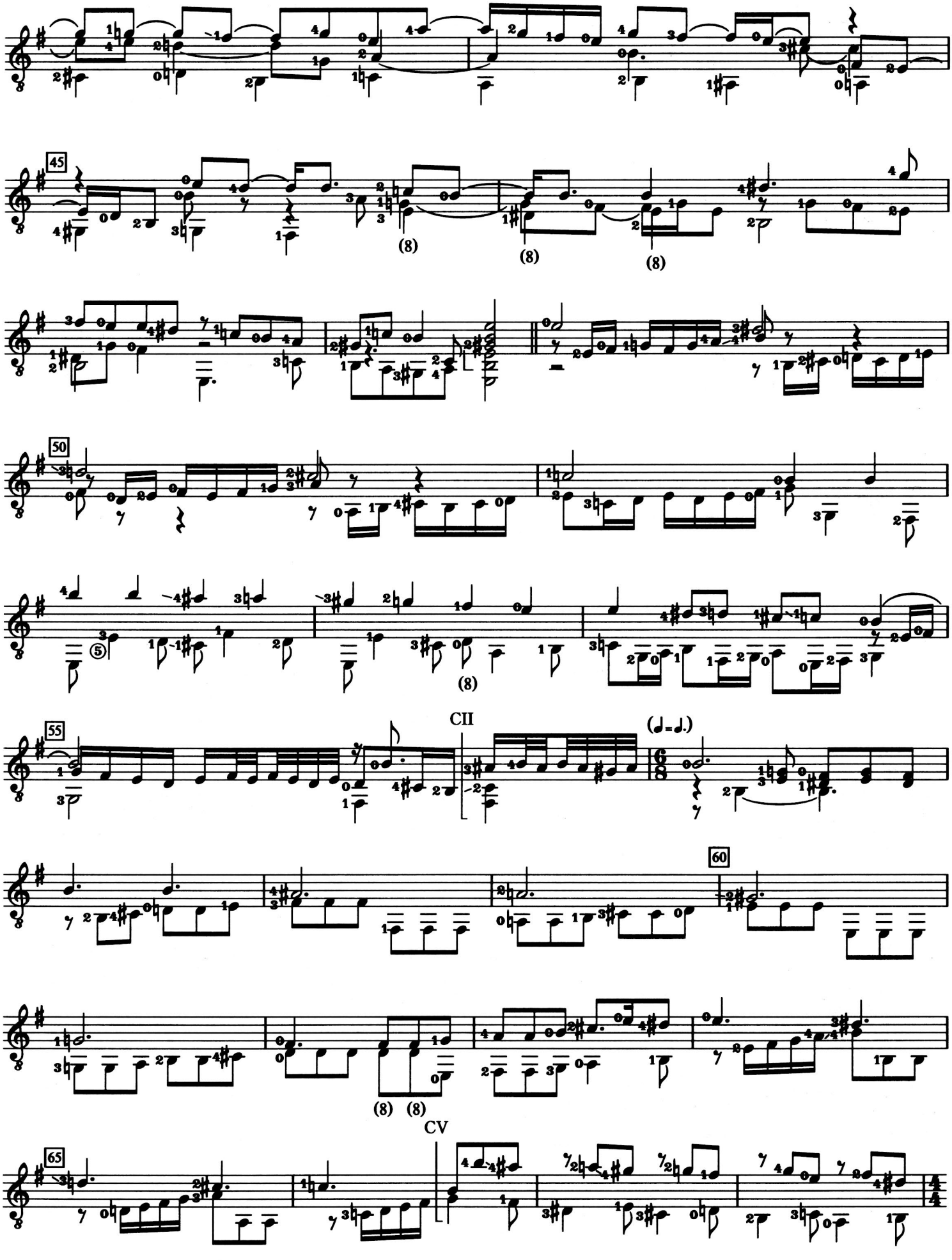
IX

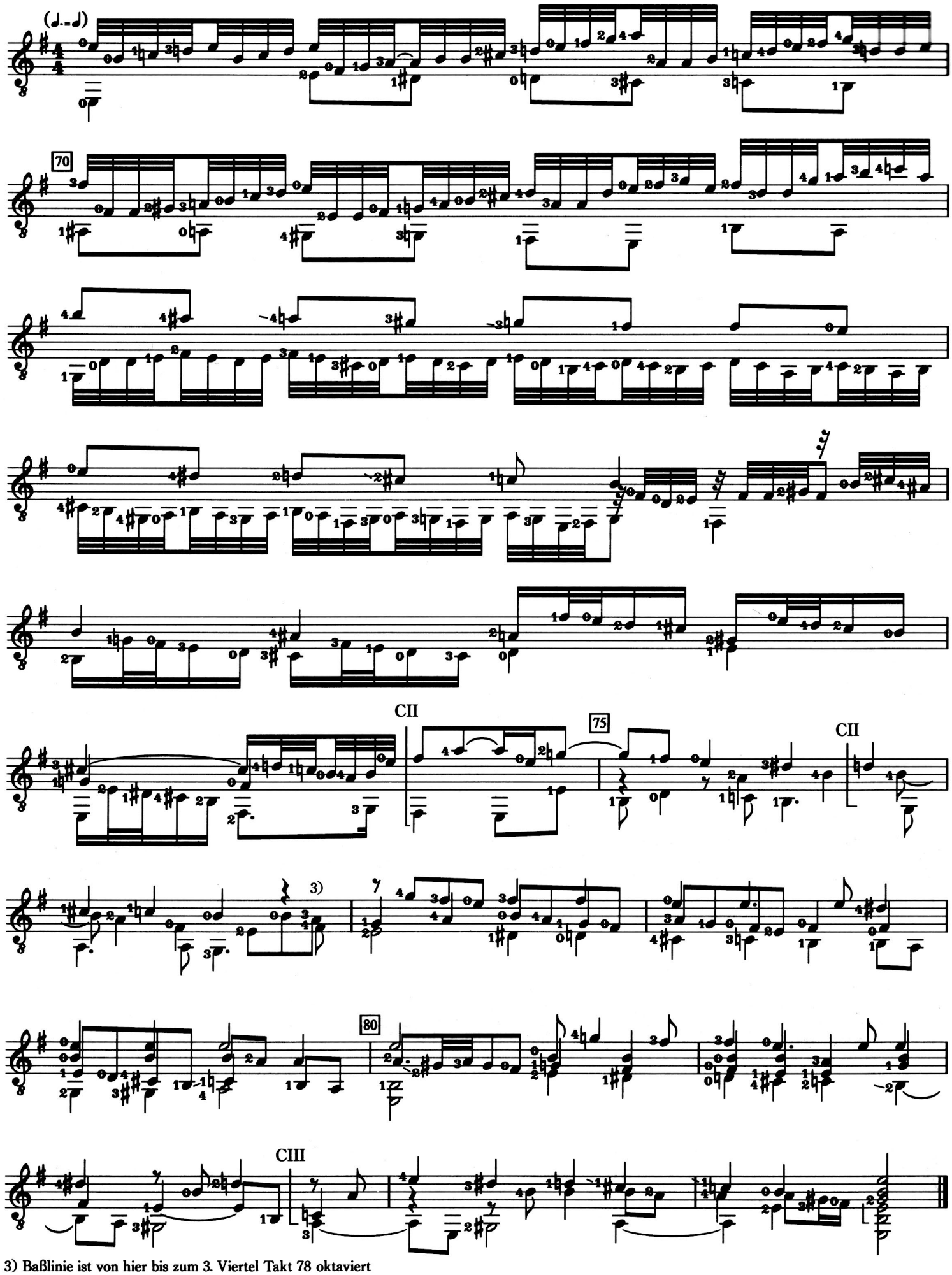


1) Takt 19-21, Thema in der 4. Stimme ist oktaviert, demzufolge fehlt im Takt 19 die Mittelstimme



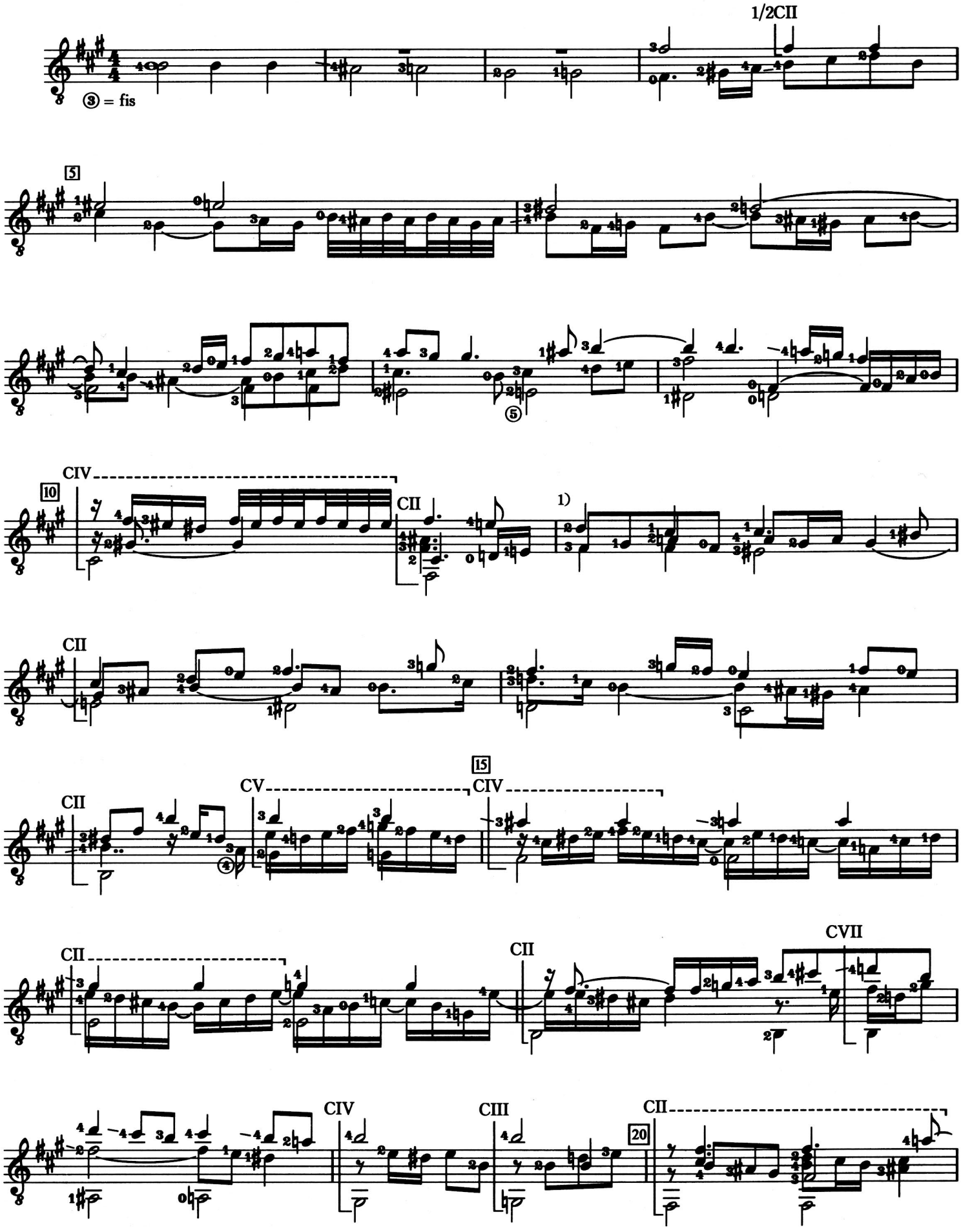
2) Takt 28-30, Baßlinie ist oktaviert


45
(8)
(8)
(8)
50
⑤
(8)
CII
(♩=♩.)
55
60
(8) (8)
CV
65

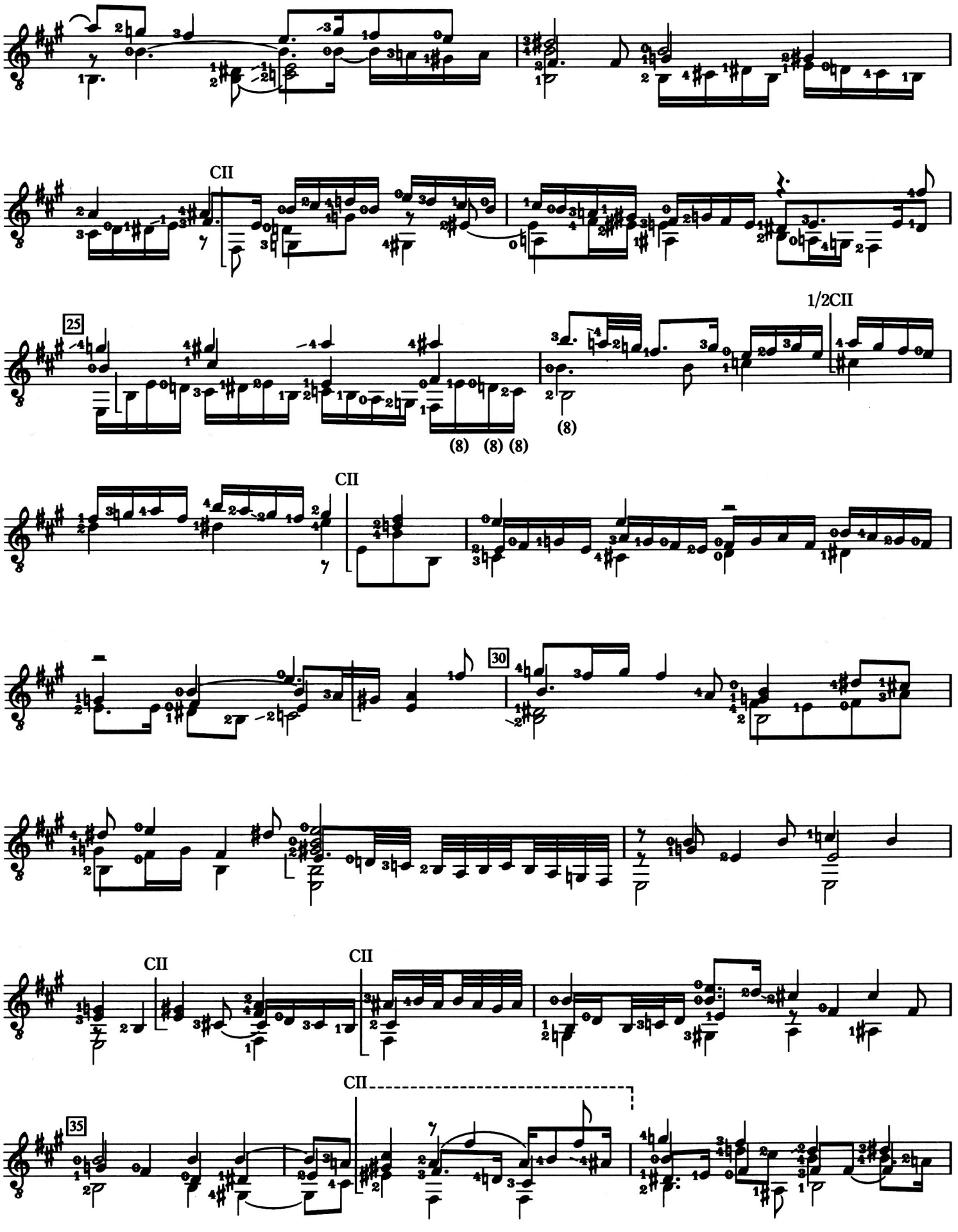


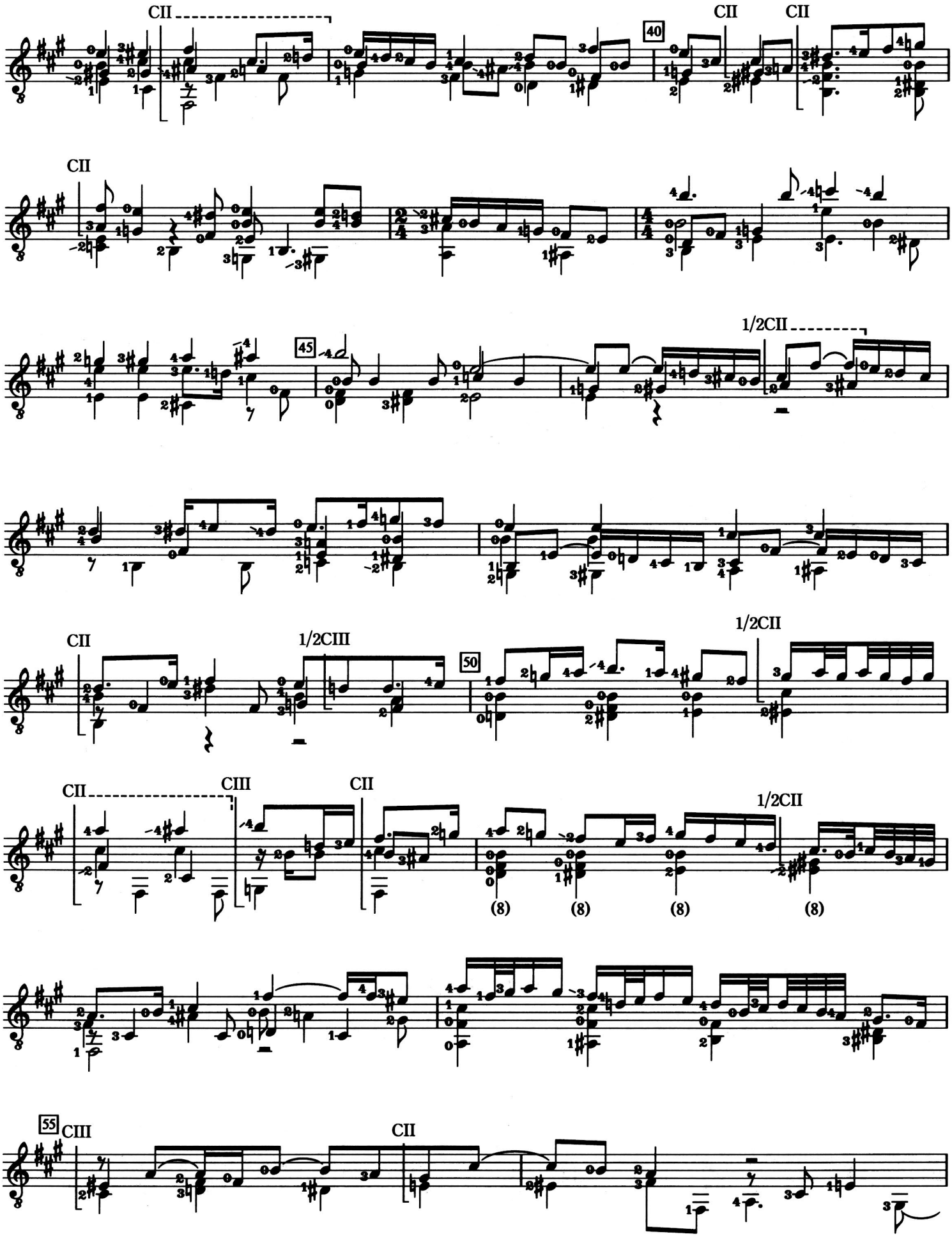
3) Baßlinie ist von hier bis zum 3. Viertel Takt 78 oktaviert

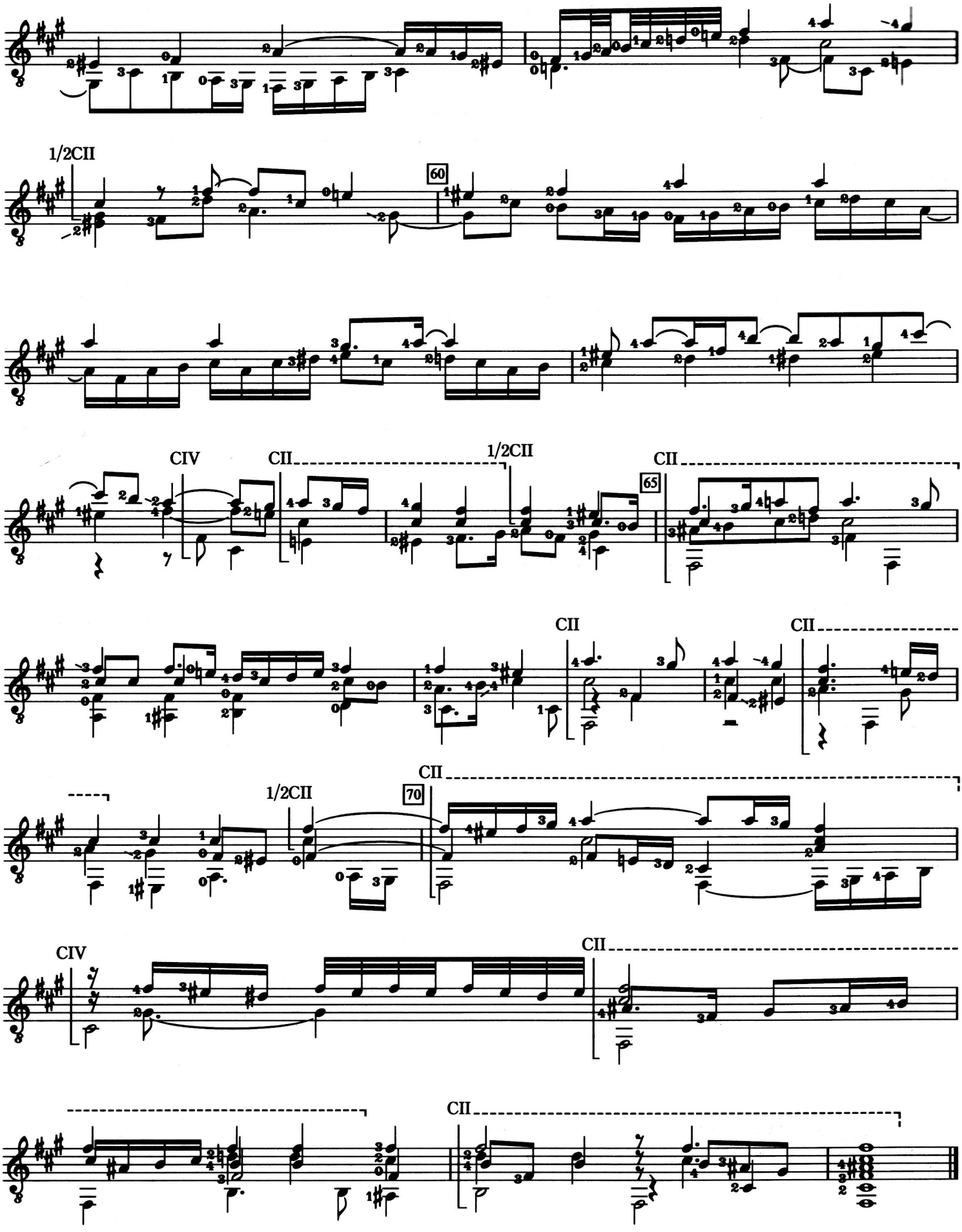
X



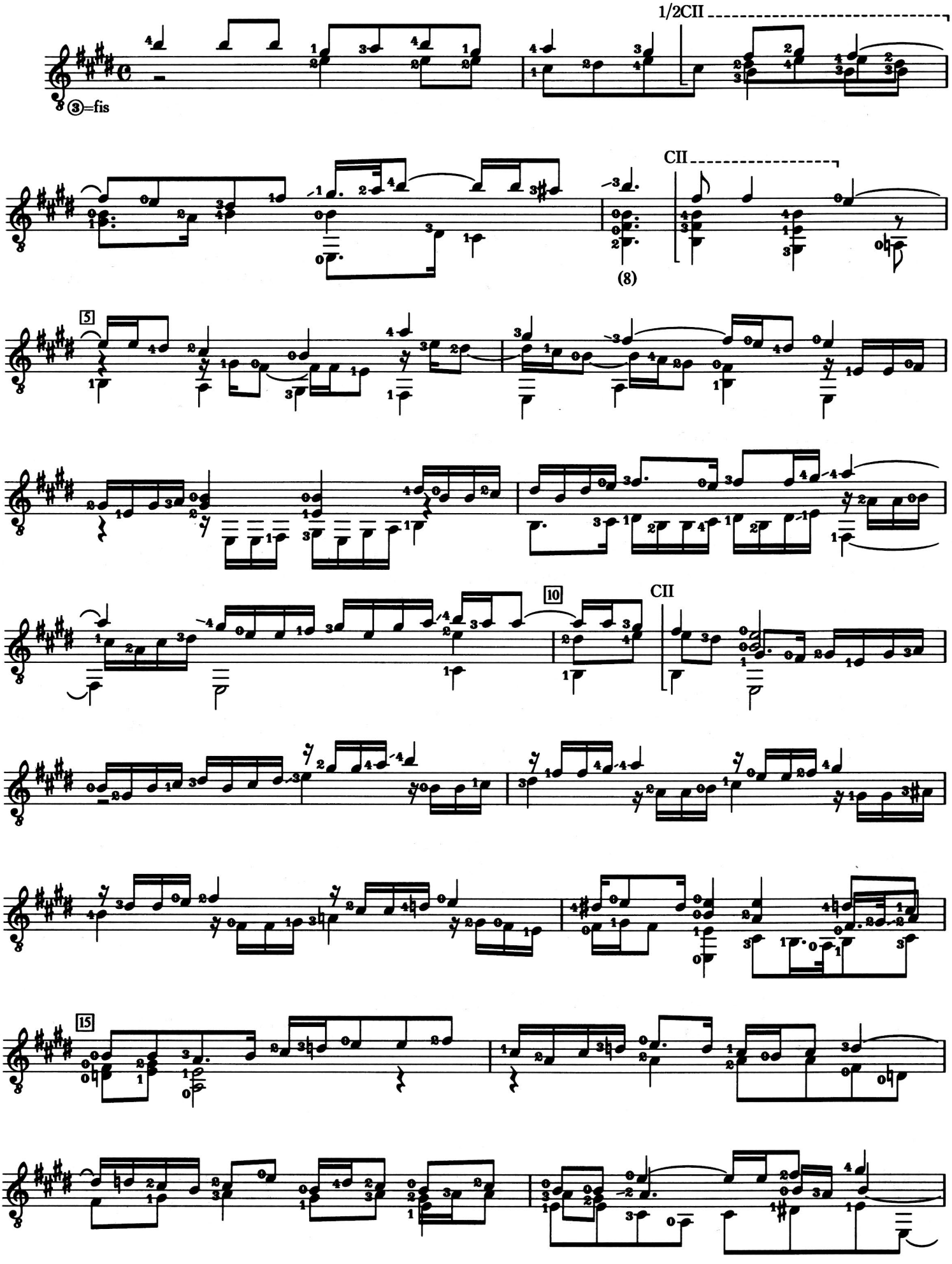
1) Die Baßlinie ist von Takt 11-14 oktaviert

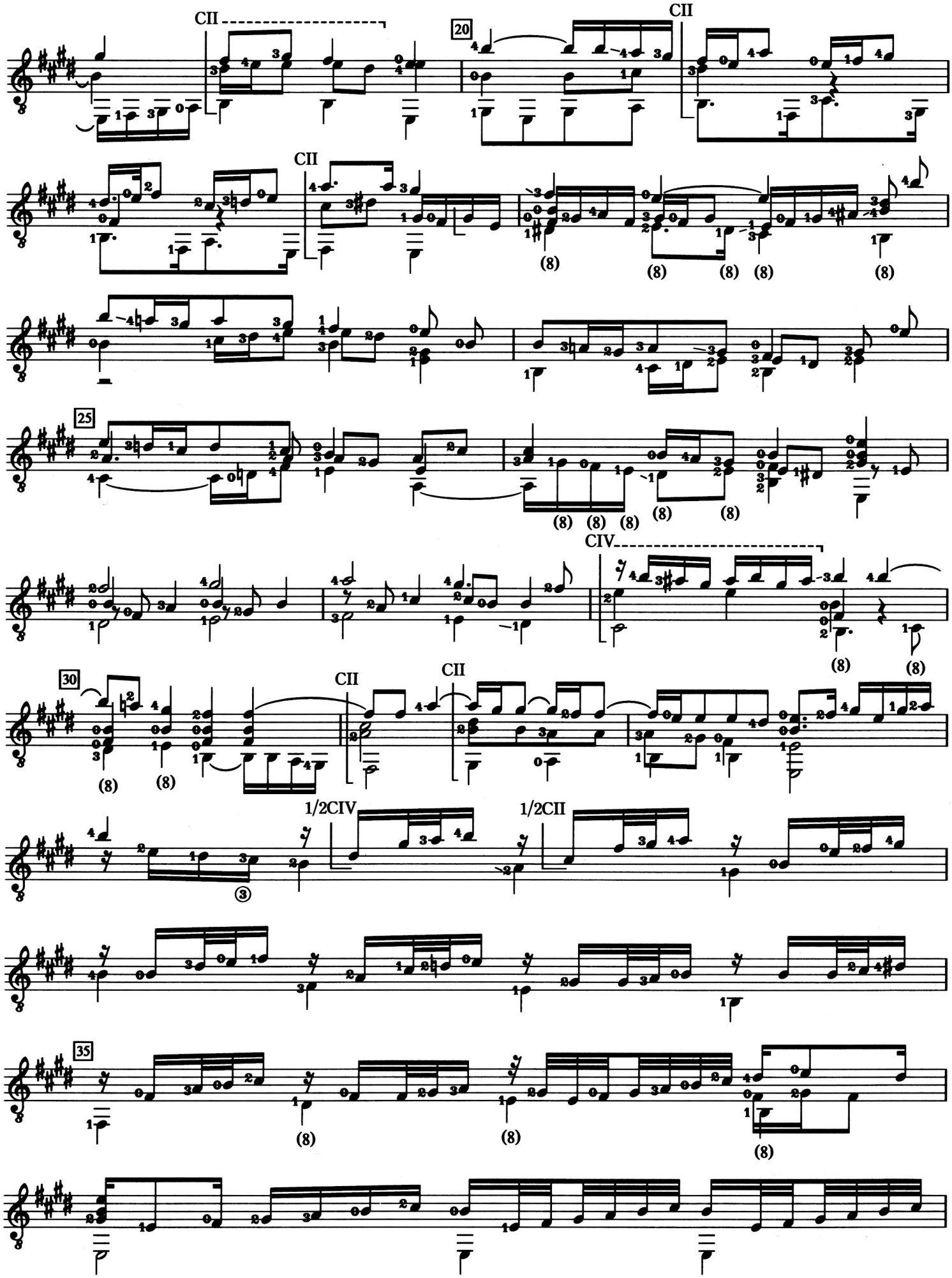

CII
25
1/2CII
(8) (8) (8)
(8)
CII
30
CII
CII
CII
35

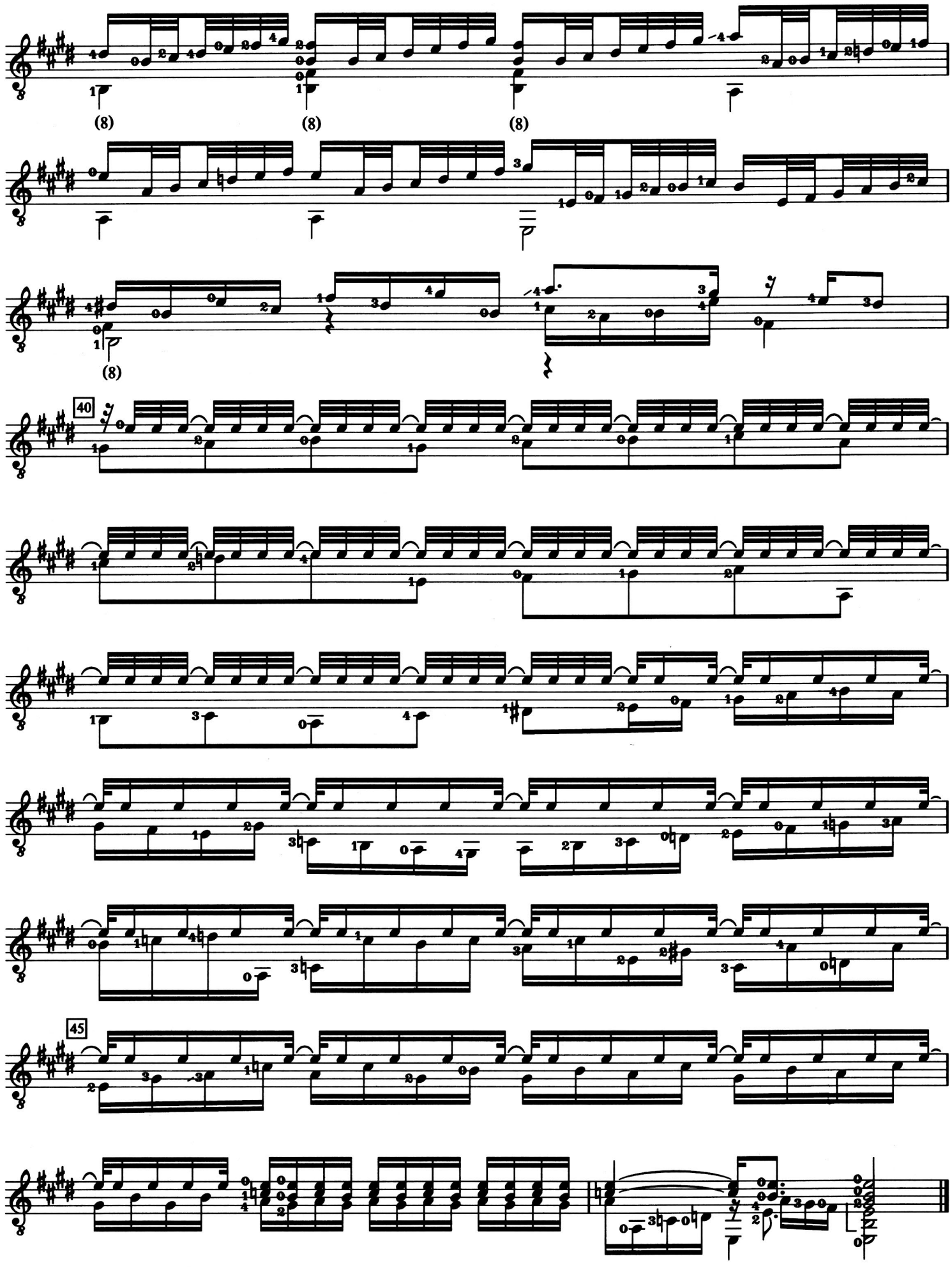

CII
40
CII
CII
CII
45
1/2CII
CII
1/2CIII
50
1/2CII
CII
CIII
CII
1/2CII
(8)
(8)
(8)
(8)
55
CIII
CII


1/2CII
60
CIV
CII
1/2CII
CII
65
CII
CII
1/2CII
70
CII
CIV
CII
CII

XI

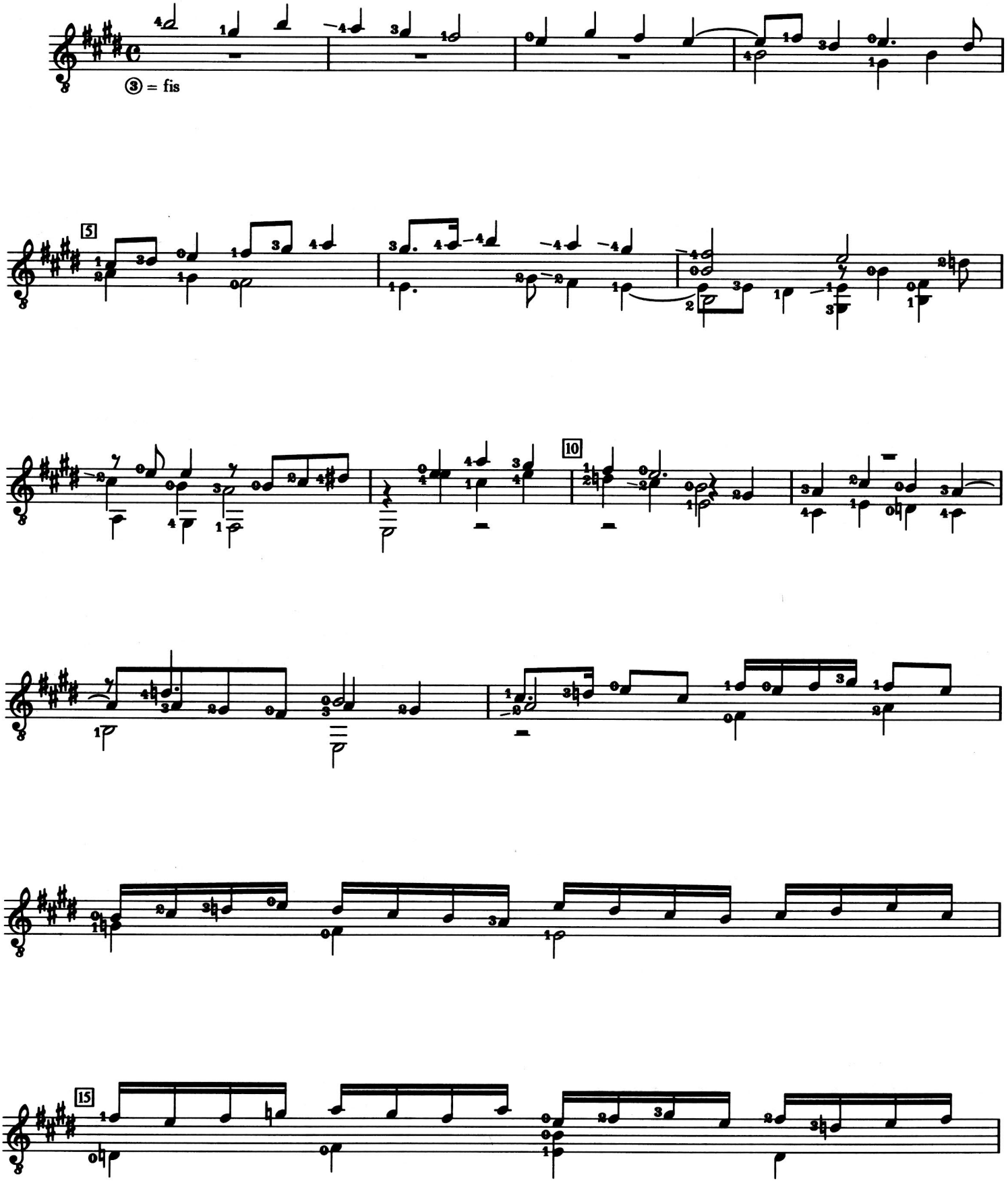


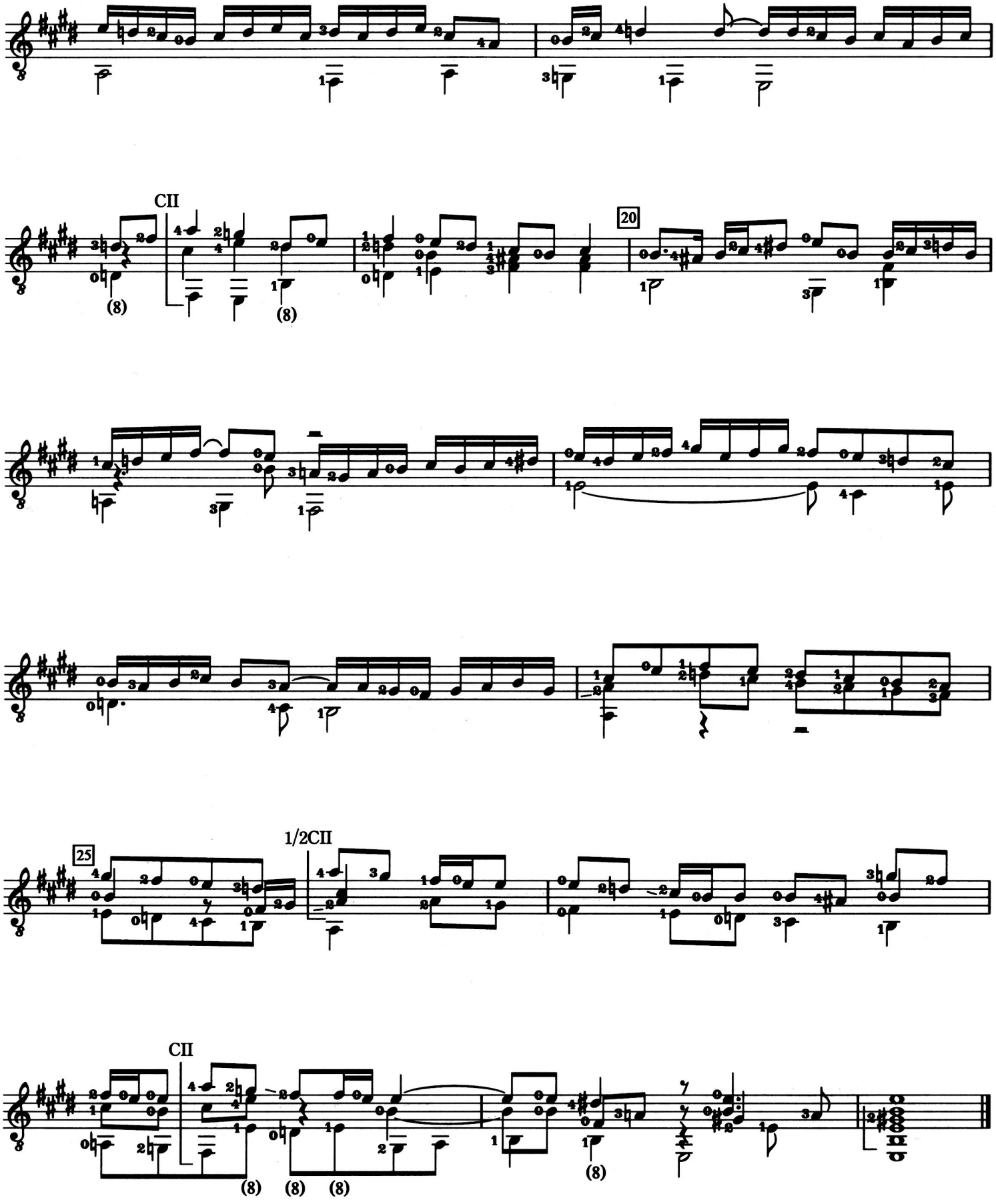

CII
20
CII
CII
(8)
(8)
(8)
(8)
(8)
25
(8)
(8)
(8)
(8)
(8)
CIV
(8)
(8)
30
(8)
(8)
CII
CII
1/2CIV
1/2CII
35
(8)
(8)
(8)


(8)
(8)
(8)
(8)
40
45

To optimalise the layout of this music score
this page has been left blank intentionally

XII




CII
20
25
1/2CII
CII